

## Kezelési és karbantartási útmutató

### Aprilia RS 125

#### **A FŐBB ALKOTÓELEMEK ELHELYEZKEDÉSE**

##### **JELMAGYARÁZAT**

- 1) Műszerfal
- 2) Bal oldali visszapillantó tükör
- 3) Gyújtáskapcsoló/kormányzár
- 4) Akkumulátor
- 5) Biztosíték tartó
- 6) Benzincsap
- 7) Ülészár
- 8) Kétütemű motorolaj tartály
- 9) Kétütemű motorolaj tartály záró dugója
- 10) Kesztyű/szerszámtartó
- 11) Bal oldali utaslábtartó (kattanás jelzi a le és felhajtott állapotát)
- 12) Vezető bal oldali lábtartó (egy rugó mindig lehajtott állapotban tartja)
- 13) Sebességváltó kar
- 14) Oldaltámasz
- 15) Bal oldali burkolat
- 16) Kürt

**12. old.**

##### **JELMAGYARÁZAT**

- 1) Jobb oldali utaslábtartó (kattanás jelzi a le és felhajtott állapotát)
- 2) A bukósisakzár kábele
- 3) A vezető ülése
- 4) Légszűrő
- 5) Hátsó fékfolyadék tartály
- 6) Tanksapka
- 7) Hűtőfolyadék kiegyenlítőtartály
- 8) Hűtőfolyadék kiegyenlítőtartály zárócsavar
- 9) Jobb oldali visszapillantó tükör
- 10) Első fékfolyadék tartály
- 11) Hátsó főfékhenger
- 12) Hátsó fékkar
- 13) Vezető jobb oldali lábtartó (egy rugó mindig lehajtott állapotban tartja)
- 14) Meghajtólánc

**13. old.**

## **A MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK ELHELYEZKEDÉSE**

### **JELMAGYARÁZAT**

- 1) Gyújtáskapcsoló/kormányzár (BE – KI – ZÁR)
- 2) Hidegindító berendezés működtető kar
- 3) Irányjelző kapcsoló
- 4) Kürt nyomógomb
- 5) Köridőmérő nyomógombja
- 6) Fényváltó kapcsoló (tompított – reflektor)
- 7) Fénykürt nyomógomb
- 8) Kuplungkar
- 9) Műszerek és kijelzők
- 10) Első fékkar
- 11) Gázmarkolat
- 12) Önindító nyomógomb
- 13) Világítás kapcsoló (nincs ilyen az ASD-vel szerelt modelleken)
- 14) Motor vészleállító kapcsoló (BE – KI)

**14. old.**

## **MŰSZEREK ÉS KIJEJLZŐK**

### **JELMAGYARÁZAT**

- 1) Többfunkciós fedélzeti számítógép üzemmód választó nyomógombok
- 2) Többfunkciós digitális kijelző (hűtőfolyadék hőmérséklet – óra – akkumulátor feszültség – köridőmérő)
- 3) Fordulatszám mérő
- 4) Vörös színű, a kétütemű motorolaj tartály tartalék mennyiségének kijelzője
- 5) Zöld színű, az irányjelzők bekapcsolt állapotának kijelzője
- 6) Zöld színű, a sebességváltó üres állásának kijelzője
- 7) Kék színű, a távolsági fényszóró kijelzője
- 8) Sárga színű, az oldaltámasz kihajtott állapotának kijelzője
- 9) Napi kilométer számláló
- 10) Napi kilométer számláló nullázója
- 11) Összes megtett kilométer számláló
- 12) Kilométer óra

**15. old.**

## **MŰSZEREK ÉS KIJEJLZŐK TÁBLÁZATA**

Megnevezés		Funkció	
Irányjelző visszajelző		Villog, ha az irányjelző bekapcsolt állapotban van.	
Távolsági világítás kijelzője		Világít, ha a távolsági világítás be van kapcsolva.	
Fordulatszámérő		A motor főtengelyének percenkénti fordulatszámát jelzi.	
Oldaltámasz állapotának kijelzője		Világít, ha az oldaltámasz lehajtott állapotban van.	
Kétütemű motorolaj tartály tartalék mennyiség kijelzője		Világítani kezd, ha a kétütemű motorolaj tartályban kevesebb, mint 0,35 liter olaj marad. <b>!FIGYELEM</b> Ha a kijelző világítani kezd, azt jelzi, hogy a motorolaj tartályból már a tartalék mennyiség fogy; ilyenkor a lehető leghamarabb töltsse fel az olajtartályt, lásd 29. oldal (KÉTÜTEMŰ MOTOROLAJ TARTÁLY).	
Sebességváltó üres állásának kijelzője		Világít, amikor a sebességváltó üresben van.	
Napi kilométer számláló		A nullázása óta megtett utat jelzi kilométerben. A nullázásához használja a napi kilométer számláló nullázó gombot.	
Napi kilométer számláló nullázója		Forgassa az óra járásával ellentétes irányba, hogy lenullázza a napi kilométer számlálót.	
Összes megtett kilométer számláló		Az összesen megtett kilométert jelzi.	
Kilométer óra		Az aktuális haladási sebességet jelzi km/h-ban.	
Többfunkciós digitális kijelző	Hűtőfolyadék hőmérséklet (°C)	A motorblokkban lévő hűtőfolyadék hőmérsékletét méri, lásd 17. oldal (TÖBBFUNKCIÓS FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP). Ha a kijelzőn 115 °C – 130 °C közötti érték olvasható, állítsa le a motort és ellenőrizze a hűtőfolyadék szintet, lásd 32. oldal (HŰTŐFOLYADÉK). <b>!FIGYELEM</b> Ha a megengedett legnagyobb hőmérsékletet túllépi (130 °C), a motor súlyosan károsodhat. Ha a kijelzőn az „LLL” felirat megjelenik, azonnal keresse fel hivatalos <b>aprilia</b> kereskedőjét, ahol ellenőrzik a hűtővíz hőmérséklet jeladót és az elektromos rendszer csatlakozóit.	A kijelzett adatok közötti váltáshoz lásd a 17. oldalt (TÖBBFUNKCIÓS FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP).
	Óra	A beállításnak megfelelően az órát és a percet mutatja, lásd 17. oldal (TÖBBFUNKCIÓS FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP).	
	Akkumulátor feszültség (V BAT)	Az akkumulátor feszültségét jelzi, lásd 17. oldal (TÖBBFUNKCIÓS FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP).	
	Idómérő	A beállításnak megfelelően, többféle lehetőséget nyújt az idő mérésére, lásd 17. oldal (TÖBBFUNKCIÓS FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP).	

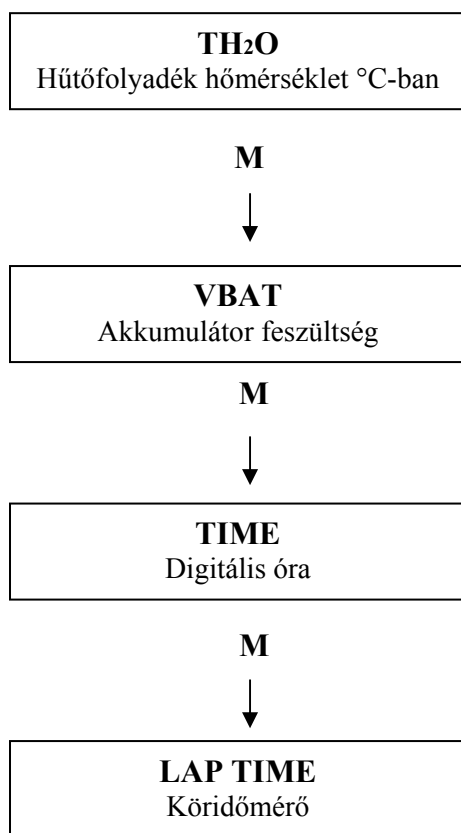
## TÖBBFUNKCIÓS FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

### Jelmagyarázat

- 1) „körítő” nyomógomb
- 2) „üzemmód” nyomógomb (M)
- 3) „leállító” nyomógomb (L)
- 4) „elindító” nyomógomb (S)
- 5) felső kijelző
- 6) alsó kijelző

### VÁLASZTHATÓ ÜZEMMÓDOK

- Fordítsa el a gyújtáskapcsolót „ON” állásba.
- Az „M” jelű üzemmód választó nyomógomb egyszeri, vagy többször egymás utáni megnyomásával az alábbi funkciók közül választhat:



### TH2O (hűtőfolyadék hőmérséklet)

- Az „M” üzemmód választó nyomógomb egyszeri megnyomására a hűtőfolyadék hőmérséklete (8) fog megjelenni Celsius fokban (°C) a kijelző felső részén, miközben az aktuális idő (9) a kijelző alsó részén lesz látható.

\* Amennyiben a hűtőfolyadék hőmérséklete eléri a 100 °C-ot, a kijelző felső részén látható számérték villogni kezd még akkor is, ha nem a **TH2O** funkció van beállítva.

\* Ha a hűtőfolyadék hőmérséklete 30 °C alatt van, a kijelzőn a „cold” felirat látható.

Mérési tartomány: 0 – 130 °C

### !FIGYELEM

**Ha a hűtőfolyadék a megengedett legnagyobb hőmérsékletet (130 °C) túllépi, a motor súlyosan károsodhat.**

**Ha a kijelzőn az „LLL” felirat megjelenik, azonnal keresse fel hivatalos aprilia kereskedőjét, ahol ellenőrzik a hűtővíz hőmérséklet jeladót és az elektromos rendszer csatlakozóit.**

**17. old.**

### **VBAT (akkumulátor feszültség)**

- Az „M” nyomógomb másodszeri lenyomására az akkumulátor feszültség (10) Voltban mért értéke jelenik meg a folyadékkristályos kijelzőn.
- A töltés akkor megfelelő, ha a motor 4000-es fordulatszámánál bekapcsolt tompított világítás mellett az akkumulátor feszültség 13,5 és 15 V között van.
- Az aktuális idő (12) a kijelző alsó részén lesz látható.

### **TIME [az óra (az órák és percek) beállítása]**

- Az „M” nyomógomb harmadszeri lenyomására az idő (órák és percek) (12) jelenik meg a digitális kijelzőn.
- Az óra beállításának megváltoztatásához kövesse az alábbi utasításokat:
- Nyomja le az „L” nyomógombot, mire a digitális kijelzőn az órákat jelző szám villogni kezd.
  - Az óra számértékének növeléséhez nyomja meg az „S” nyomógombot.
  - A perc beállításához nyomja meg az „M” jelű nyomógombot, mire a digitális kijelzőn a percek jelző szám villogni kezd.
  - A perc számértékének növeléséhez nyomja meg az „S” nyomógombot.
- Ezután a beállított idő tárolásához nyomja meg a középső „L” jelű nyomógombot.

### **LAP TIME (időmérő)**

- Az „M” nyomógomb negyedszeri lenyomására az időmérő (LAP TIME) (13) jelenik meg a digitális kijelzőn, melynek segítségével a versenypályán megtett körök idejét mérheti külön-külön.

**18. old.**

### **Hogyan használhatja az időmérő funkciót (csak a közúti forgalom előtt lezárt versenypályán):**

- Az időmérő funkció bekapcsolásához nyomja meg az „S” nyomógombot. A kijelzőn egy „L” betű fog megjelenni majd villogni.
- Az időmérő órát a bal oldali kapcsolókonzolon lévő LAP nyomógomb (1) megnyomásával indíthatja el.
- Az előző kör idejét a LAP nyomógomb (1) megnyomásával tudja a digitális kijelzőn megtekinteni. A LAP nyomógomb (1) megnyomása után 15 másodpercig lesz látható az előző körnek mért köridő, azután az éppen aktuális kör körideje lesz látható a kijelzőn.
- Az időmérő funkció kikapcsolásához nyomja meg az „S” nyomógombot újra.

**MEGJEGYZÉS** Egyszerre legfeljebb 10 időt képes tárolni a fedélzeti számítógép. Az utolsó mért körnél a kijelzőn az „L10” lesz olvasható.

### **Hogyan lehet a tárolt időadatokat előhívni (LAP MEMORY):**

- A körönkénti időeredmények előhívásához nyomja meg az „L” nyomógombot. A kijelzőn az „Ld” felirat lesz látható.
  - Az egyes körök eltárolt időadatait a LAP nyomógomb (1) egymás utáni megnyomásával tekintheti meg.
- Az „Ld 01” felirat az első kör idejét jelzi, az „Ld 02” felirat a második kör idejét, és így tovább.

### **Hogyan lehet törölni a tárolt adatokat:**

- A tárolt adatok törléséhez nyomja meg az „L” nyomógombot.
- A kijelzőn az „L 10”, „L 09” vagy „L 08”, stb. lesz látható.

- Most nyomja meg az „S” nyomógombot és tartsa lenyomva, majd nyomja meg a bal oldali kapcsolókonzolon lévő LAP nyomógombot (1).  
Ezzel a tárolt adat törlését megerősítette, a tárolt adat törlődött a memóriából.

**19. old.**

## **FŐBB KEZELŐSZERVEK**

**MEGJEGYZÉS** Az elektromos berendezések csak a gyújtáskapcsoló „ON” állásában működnek.

### **A KORMÁNY BAL OLDALÁN LÉVŐ KEZELŐSZERVEK**

#### **1) KÜRT NYOMÓGOMB**

A kürt megszólal, ha ezt a nyomógombot megnyomja.

#### **2) IRÁNYJELZŐ (INDEX) KAPCSOLÓ**

Ha balra kíván kanyarodni és/vagy jelezni, húzza a kapcsolót balra; ha jobbra kíván kanyarodni és/vagy jelezni, tolja a kapcsolót jobbra.

Az irányjelzőt a kapcsoló benyomásával kapcsolhatja ki.

#### **3) FÉNYVÁLTÓ KAPCSOLÓ**

Ha a világításkapcsoló „ON” állásban van, lásd 21. oldal (A KORMÁNY JOBB OLDALÁN LÉVŐ KEZELŐSZERVEK) a fényváltó kapcsoló állásától függően a tompított vagy a távolsági világítás fog működni. Ha a fényváltó kapcsoló „tompított” állásban van, akkor a tompított, ha a „távolsági” állásban van, akkor a távolsági világítás fog bekapcsolni.

#### **3) FÉNYVÁLTÓ KAPCSOLÓ (ASD-vel szerelt kivitelnél)**

Ha a fényváltó kapcsoló „tompított” állásban van, a helyzetjelzők, a műszerfal világítás és a tompított világítás fog bekapcsolódni, ha a „távolsági” állásban van, akkor a tompított helyett a távolsági világítás fog működni.

#### **4) LAP (időmérő) NYONÓGOMB**

Ennek a nyomógombnak a segítségével használhatja a többfunkciós fedélzeti számítógép időmérő funkcióját.

**MEGJEGYZÉS** A különféle funkciók beállításához lásd a 17. oldalt (TÖBBFUNKCIÓS FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP).

#### **5) HIDEGINDÍTÓ BERENDEZÉS MŰKÖDTETŐ KARJA**

A motor hidegindításánál a kar lefelé fordításával tudja aktiválni a hidegindító berendezést.

A hidegindító berendezés elzárásához forgassa felfelé a kart ütközésig.

#### **6) FÉNYKÜRT NYOMÓGOMB**

Ennek a nyomógombnak a megnyomásával bekapcsolhatja a távolsági világítást a világításkapcsoló állásától függetlenül, és így jelezhet a szembejövő, előzésben lévő járműveknek, és/vagy veszélyhelyzet esetén. A nyomógomb elengedésével a távolsági világítás kikapcsol.

**20. old.**

### **A KORMÁNY JOBB OLDALÁN LÉVŐ KEZELŐSZERVEK**

**MEGJEGYZÉS** Az elektromos berendezések csak a gyújtáskapcsoló „ON” állásában működnek.

#### **1) VÉSZLEÁLLÍTÓ KAPCSOLÓ**

#### **!VESZÉLY**

**Ne használja a vészleállító kapcsolót normál körülmények között menet közben.**

Ez a kapcsoló biztonsági okokból van felszerelve motorjára és csak vészhelyzet esetén ajánlatos használni, ha például menet közben rendellenességet észlel motorján, nem kell egyik kezével elengedni a kormányt, hogy a gyújtáskapcsolóval leállítsa a motort, ezt megteheti a vészleállító kapcsolóval, miközben kezeivel mindvégig tudja fogni a kormányt.

A kapcsoló „ON” állásában a motor indítható, „OFF” állásba kapcsolva a motor azonnal leáll.

#### **!FIGYELEM**

**Leállított motornál, ha a gyújtáskapcsoló „ON” állásban marad, az akkumulátor lemerülhet. Ha a vészleállító kapcsolót használta a motor leállításához, utána a gyújtáskapcsolót mindig kapcsolja „OFF” állásba.**

### **2) VILÁGÍTÁS KAPCSOLÓ (nincs az ASD-vel szerelt modellen)**

Ha a világítás kapcsoló „OFF” állásban van, a lámpák nem világítanak. Ha „parkolófény” állásba kapcsolja, a helyzetjelzők és a műszerfal világítás kigyullad. Ha „ON” állásba kapcsolja, a helyzetjelzők, a műszerfal világítás és a tompított fényszóró világítani fog. A távolsági fényszórót a fényváltó kapcsolóval kapcsolhatja, lásd 20. oldal (A KORMÁNY BAL OLDALÁN LÉVŐ KEZELŐSZERVEK).

### **3) ÖNINDÍTÓ NYOMÓGOMB**

Az önindító beindítja a motort, ha az önindító nyomógombot megnyomja. Lásd a 36. oldalon (BEINDÍTÁS).

**21. old.**

## **GYÚJTÁSKAPCSOLÓ**

A gyújtáskapcsoló (1) a kormányoszlophoz kapcsolódó felső villahidon található.

**MEGJEGYZÉS** A gyújtáskulcs a gyújtáskapcsolót/kormányzarat, az ülészarat és a tanksapkát működteti.

A motorhoz a gyár két kulcsot ad (az egyik tartalék).

## **KORMÁNYZÁR**

### **!VESZÉLY**

**Soha ne kapcsolja a gyújtáskapcsolót menet közben „kormányzár” állásba, mert a motor irányíthatatlanná válik.**

### **HASZNÁLATA**

A kormány lezárása:

- Fordítsa el a kormányt teljesen balra.
- Fordítsa a kulcsot „OFF” állásba.
- Nyomja le a kulcsot és fordítsa „kormányzár” állásba.
- Húzza ki a kulcsot.

<b>Pozíció</b>	<b>Funkció</b>	<b>Kulcs kivétel</b>
Kormányzár	A kormány le van zárva. Se a motor nem indítható, se a lámpákat nem lehet bekapcsolni.	A kulcs kivehető.
„OFF” állás	Se a motort nem lehet beindítani, se a lámpákat nem lehet bekapcsolni.	A kulcs kivehető.
„ON” állás	A motor indítható és a lámpák is bekapcsolhatók.	A kulcsot nem lehet kivenni.

**22. old.**

## **KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK**

### **BUKÓSISAK ZÁR**

A motorkerékpáron lévő bukósisk zárnak köszönhetően nem kell magával cipelnie a bukósisakot, ha leparkolja járművét.

### **!VESZÉLY**

**Ne használja járművét úgy, hogy a bukósisk zárral a motorhoz van rögzítve a sisakja, mert ez nagymértékben veszélyezteti az Ön biztonságát.**

Az alábbiak szerint használja a bukósisak zárat:

- Vegye le a vezető ülését. Lásd 56. oldal (A VEZETŐ ÜLÉSÉNEK LEVÉTELE).
- Akassza ki a kábel (2) egyik végét (1) a rögzítő fülből (3);
- Húzza át a kábelt (2) a bukósisak állrészén, vagy más nyílásán;
- Akassza vissza a kábel végét (1) a rögzítő fülbe (3);
- Tegye vissza a vezető ülését és zárja le.

### **KESZTYŰ/SZERSZÁMTARTÓ**

A kesztyű/szerszámtartó a vezető ülése alatt található. Hogy hozzáférjen:

- Támassza le motorját az oldaltámaszára.
- Vegye le a vezető ülését, lásd 56. oldal (A VEZETŐ ÜLÉSÉNEK LEVÉTELE).

A szerszámkészlet (4) tartalma:

- 3, 5 mm-es inbuszkulcs;
- 10 - 13 mm-es villáskulcs;
- 17 - 21 mm-es gyertyakulcs;
- kétvégű, csillag/4 mm-es inbusz csavarhúzó;
- szerszám tok.

**A maximális teherbírás: 1,5 kg.**

### **HÁTSÓ SÁRVÉDŐ HOSSZABBÍTÓ TOLDAT**

(azokban az országokban, ahol szükséges)

A hátsó sárvédő hosszabbító toldat (5) különösen hasznos, ha nedves útesten használja motorját, mert ez az alkatrész nagymértékben csökkenti a hátsókerék által felvert víz szétfröcskölődését.

**MEGJEGYZÉS** A hátsó sárvédő hosszabbító toldat (5) a motor szériatartozéka azokban az országokban, ahol a típus homologizációja ezt előírja.

**23. old.**

### **CÉLSZERSZÁMOK OPT**

Néhány különleges művelet elvégzéséhez ajánlott használni a következő célszerszámokat (ez ügyben keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét).

<b>Szerszám</b>	<b>Munkálatok</b>	<b>Oldal</b>
Speciális csőkulcs (1)	Kuplung holtjáték beállítása.	30
Hátsó motoremelő állvány (2)	Hátsó kerék kiszerelés, lánc holtjáték beállítás.	50, 52
Első motoremelő állvány (3)	Első kerék kiszerelés.	48
Támasztó kengyelek (4) a hátsó motoremelő állványhoz.	A motor felemelése a hátsó állványra.	55

**24. old.**

### **FŐBB RÉSZEGYSÉGEK**

#### **ÜZEMANYAG**

#### **VESZÉLY**

A belsőégésű motorokhoz használt üzemanyag rendkívül illékony és normális körülmények között robbanást okozhat.

Nagyon fontos, hogy a tankolást és a karbantartási munkálatokat jól szellőző helyiségben, leállított motor mellett végezze.

Ne dohányozzon tankolás közben, vagy ha benzin közelében tartózkodik, egyébként is óvakodjon nyílt láng, szikra, vagy más nagy hőmérsékletű eszköz használatától, hogy megelőzze a benzin begyulladását, vagy felrobbanását.



Lehetőleg ne engedje kifolyni a benzint, mert a motorblokk forró alkatrészeivel érintkezve meggyulladhat.

Abban az esetben, ha mégis kifolyik egy kevés üzemanyag, ellenőrizze, hogy teljesen elpárologt-e és mielőtt beindítaná a motort nézze meg, hogy nem maradt-e benzin az üzemanyag betöltő nyílás belső peremén.

A napsugárzás hőjétől a benzin kitágul, ezért soha ne tankolja teljesen tele a benzintankot.

Tankolás után jól zárja le az üzemanyagtartály tanksapkáját. Legyen óvatos, ne lélegezze be a benzingőzt és ne hagyja, hogy bőrével érintkezzen a benzin. Ne nyelje le és ne próbálja egyik tartályból a másikba csövel átszívni.

**NE ÖNTSE KI AZ ÜZEMANYAGOT A TERMÉSZETBE!**

**TARTSA GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA!**

Használjon jó minőségű, ólommentes üzemanyagot, amely megfelel a DIN 51607 szabvány előírásainak és oktánszáma legalább 95-ös (N.O.R.M.) és 85 (N.O.M.M.).

AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY TÉRFOGATA (a tartalékkal együtt): 13 liter

A TARTALÉK ÜZEMANYAG MENNYISÉGE (manuálisan hozzáférhető): 3,5 liter

Így tankoljon:

- Helyezze be a kulcsot (1) a tanksapkába (2).

- Fordítsa el a kulcsot az óra járásával megegyező irányba, húzza meg felfelé és nyissa ki a tanksapkát.

### **SEBESSÉGVÁLTÓ OLAJ**

Ellenőrizze a sebességváltó olajsintjét 4000 km-enként (2500 mi), lásd 48. oldal (A SEBESSÉGVÁLTÓ OLAJSZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE ÉS FELTÖLTÉSE).

Cserélje le a sebességváltó olajat az első 1000 km (625 mi), majd minden 12000 km (7500 mi) megtétele után, lásd 49. oldal (A SEBESSÉGVÁLTÓ OLAJ CSERÉJE).

**MEGJEGYZÉS** Használjon jó minőségű 75W-90-es viszkozitású hajtóműolajat, lásd 81. oldal (KENŐANYAG TÁBLÁZAT).

### **!FIGYELEM**

Az olaj súlyosan károsíthatja bőrét, ha nap mint nap és hosszú időn keresztül érintkezik vele.

Mossa meg kezeit gondosan, miután befejezte a vele való foglalataskodást.

Ne öntse ki az olajat a természetbe.

Töltse zárható tárolóedénybe és vigye el a legközelebbi benzinkúthoz, vagy a helyileg illetékes veszélyes hulladékkezelő telepre.

Bármelyik karbantartási munkálatot végzi, ajánlatos gumi védőkesztyűt viselnie.

25. old.

### **FÉKFOLYADÉK (javaslatok)**

**MEGJEGYZÉS** Az Ön motorkerékpárja elől és hátul is hidraulikus tárcsafékkal van felszerelve, amelyek két különálló hidraulikus rendszerrel működnek.

Az alábbi információk mindkét fékrendszerre egyformán vonatkoznak.

### **!VESZÉLY**

Ha a fékkar a szokottól nehezebben jár, vagy a holtjátéka megváltozik, ez a hidraulikus fékrendszer hibáját jelzi.

Ha bármilyen rendellenességet észlel a fékrendszer működésében, vagy ha az időszakos ellenőrzési műveletek bármelyikét nem tudja megfelelően elvégezni, lépjen kapcsolatba hivatalos aprilia kereskedőjével.

### **!VESZÉLY**

Mindig ellenőrizze, hogy a féktárcsa és a súrlódó alkatrészek teljesen tiszták legyenek a karbantartás vagy ellenőrzés után, azokon se olaj, se zsír vagy egyéb szennyeződés ne legyen.

Ellenőrizze gyakran, hogy a fékcső nincs-e megcsavarodva, vagy kidörzsölve.

Vigyázzon, hogy se víz, se egyéb szennyeződés ne kerüljön a fékrendszerbe.

Ha a fékrendszeren karbantartási munkálatokat végez, ajánlott gumi védőkesztyű használata.

Ha fékfolyadék éri a bőrfelületét, vagy a szemébe jut, súlyos allergiás tüneteket okozhat.

Gondosan mossa meg és bő vízzel öblítse le azokat a testrészeit, amelyekkel a fékfolyadék érintkezett. Forduljon orvoshoz, vagy szemészhez, ha a folyadék a szemébe kerül.

**NE ENGEDJE, HOGY A FÉKFOLYADÉK A TERMÉSZETBE KERÜLJÖN!  
TARTSA GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA!**

## **!FIGYELEM**

A fékfolyadék használata közben vigyázzon, hogy ne kerüljön fényezett, vagy műanyag felületekre, mert kárt tehet bennük.

## **TÁRCSAFÉKEK**

### **!VESZÉLY**

Az Ön biztonságának legfontosabb elemei a fékek, ezért ha karbantartási vagy egyéb javítási munkákat végez rajtuk, ügyeljen, hogy mindig a legnagyobb gonddal járjon el és minden elindulás előtt ellenőrizze azokat alaposan.

A fékfolyadékot évente egyszer le kell cserélni, melyet lehetőség szerint hivatalos aprilia kereskedőjénél végeztesen el.

A kenőanyag táblázatban található, a gyár által előírt fékfolyadékot használja, lásd 81. oldal (KENŐANYAG TÁBLÁZAT).

Az Ön motorjának elől és hátul is hidraulikus tárcsafékkal ellátott fékrendszere van.

A fékbetétek kopása következtében a fékfolyadék szintje csökken, automatikusan kompenzálva a fékbetétek kopását.

Az első fékrendszer folyadéktartálya a kormány jobb oldalán, az első fékkar mellett van.

A hátsó fékrendszer folyadéktartálya a motor jobb oldalán, a burkolat felső részénél található.

Rendszeresen ellenőrizze a fékfolyadék szintjét a tartályokban, lásd 27. oldal (ELSŐ FÉK), 28. oldal (HÁTSÓ FÉK) és a fékbetétek kopását, lásd 61. oldal (A FÉKBETÉT KOPÁS ELLENŐRZÉSE).

**26. old.**

## **ELSŐ FÉK**

### **ELLENŐRZÉS**

**MEGJEGYZÉS** Állítsa járművét sima, szilárd talajra.

- Támassza le járművét az oldaltámaszra.
- Fordítsa el a kormányt teljesen jobbra úgy, hogy a tartályban lévő fékfolyadék szintje párhuzamos legyen a tartály tetejével.
- Ellenőrizze, hogy a fékfolyadék szintje az alsó (MIN) jelzés fölött van-e.
- Ha nem, töltsse fel a tartályt, lásd alább (FELTÖLTÉS).

## **FELTÖLTÉS**

### **!FIGYELEM**

A fékfolyadék kifolyhat a tartályból. Ne húzza be a fékkart, ha a tartály teteje nincs kellően rácsavarva a tartályra, de semmiképpen se tegye, ha a tartály teteje le van véve.

- Csavarja le a fékfolyadék tartály tetejét (1).

### **!VESZÉLY**

Ne hagyja a feltétlen szükségesnél hosszabb ideig érintkezni a fékfolyadékot a levegővel.

A fékfolyadék vízmegkötő tulajdonságú, így amikor érintkezésbe lép a levegővel, megköti a benne lévő nedvességet.

**CSAK a feltöltés idejére hagyja nyitva a fékfolyadék tartály tetejét.**

- Vegye ki a gumitömítést (2).

**MEGJEGYZÉS** Hogy megelőzze feltöltés közben a fékfolyadék kifolyását, tartsa a motort olyan helyzetben, hogy a tartályban lévő folyadék szintje párhuzamos legyen a tartály tetejével, és a feltöltés közben ne mozgassa a motort.

- Töltsse fel a tartályt fékfolyadékkal, lásd 81. oldal (KENŐANYAG TÁBLÁZAT), amíg a folyadék az alsó (MIN) és felső (MAX) szint jelzés között nem lesz.

## **!FIGYELEM**

A feltöltéskor ne lépje túl a felső „MAX” szintet.

Azt ajánljuk, hogy csak új fékbetétek beszerelése után töltsse a felső (MAX) szintig a fékfolyadék tartályt.

A fékbetétek kopása következtében a fékfolyadék tartályban lévő folyadék szintje egyre gyorsabban csökken, így kompenzálja a fékbetétek kopását.

Kopott fékbetétek esetén ne töltsse a felső (MAX) szintig a fékfolyadék tartályt, mert a betétek cseréjekor kifolyhat a fölösleges folyadék.

- Tegye vissza a gumitömítést (2) a helyére gondosan;
- Csavarja vissza a fékfolyadék tartály (3) fedelét (1);

## **!FIGYELEM**

Ellenőrizze a fékhatást. Ha szükségesnek látja, keresse fel az Ön hivatalos aprilia kereskedőjét.

Abban az esetben, ha a fékkarnak túl nagy az útja, vagy túl puha a fék, vagy ha levegő van a fékrendszerben, keresse fel hivatalos aprilia kereskedőjét, mert a fékrendszert légteleníteni kell.

27. old.

## **HÁTSÓ FÉK** **ELLENŐRZÉS**

**MEGJEGYZÉS** Állítsa járművét sima, szilárd talajra.

- Tartsa motorját függőleges helyzetben, hogy a fékfolyadék tartályban (1) lévő folyadék párhuzamos legyen a tartály tetejével (2).
- Ellenőrizze, hogy a fékfolyadék szintje a tartályon lévő „MIN” (alsó) szintjelzés fölött legyen.
- Ha a folyadék nem éri el a „MIN” (alsó) szintjelzést, töltsse fel a tartályt, lásd alább (FELTÖLTÉS).

## **FELTÖLTÉS**

### **!FIGYELEM**

A fékfolyadék kifolyhat a tartályból. Ne nyomja le a fékpedált, ha a tartály teteje épp csak a helyére van téve, de semmiképpen se tegye, ha a tartály teteje le van véve.

- Csavarja le és vegye le a fékfolyadék tartály tetejét (2).

### **!VESZÉLY**

Ne hagyja a feltétlen szükségesnél hosszabb ideig érintkezni a fékfolyadékot a levegővel.

A fékfolyadék vízmegkötő tulajdonságú, így amikor érintkezésbe lép a levegővel, megköti a benne lévő nedvességet.

**CSAK a feltöltés idejére hagyja nyitva a fékfolyadék tartály tetejét.**

**MEGJEGYZÉS** Hogy megelőzze feltöltés közben a fékfolyadék kifolyását, tartsa a motort olyan helyzetben, hogy a tartályban lévő folyadék szintje párhuzamos legyen a tartály tetejével.

- Vegye ki a gumitömítést (3).
- Töltsse fel a fékfolyadék tartályt (1) az előírt fékfolyadékkal, lásd 81. oldal (KENŐANYAG TÁBLÁZAT), hogy a „MIN” (alsó) és a „MAX” (felső) szintjelzés között legyen, és ha szükséges, használjon tölcseért.

### **!FIGYELEM**

A feltöltéskor ne lépje túl a felső „MAX” szintet.

Azt ajánljuk, hogy csak új fékbetétek beszerelése után töltsse a felső (MAX) szintig a fékfolyadék tartályt.

A fékbetétek kopása következtében a fékfolyadék tartályban lévő folyadék szintje egyre gyorsabban csökken, így kompenzálja a fékbetétek kopását.

Kopott fékbetétek esetén ne töltsse a felső (MAX) szintig a fékfolyadék tartályt, mert a betétek cseréjekor kifolyhat a fölösleges folyadék.

- Az összeszerelést a szétszerelés fordított sorrendjében végezze el.

### **!FIGYELEM**

Ellenőrizze a fékhatást. Ha szükségesnek látja, keresse fel az Ön hivatalos aprilia kereskedőjét.

Abban az esetben, ha a fékkarnak túl nagy az útja, vagy túl puha a fék, vagy ha levegő van a fékrendszerben, keresse fel hivatalos aprilia kereskedőjét, mert a fékrendszert légteleníteni kell.

28. old.

## **SZEPARÁLT OLAJTARTÁLY (KÉTÜTEMŰ MOTOROLAJ TARTÁLY)**

Töltsse fel a szeparált motorolaj tartályt 500 km-enként (312 mi) kétütemű motorolajjal.

Az Ön motorja különálló olajszivattyúval van ellátva, amely az üzemanyaghoz keveri a motor kenéséhez szükséges kétütemű motorolajat, lásd 81. oldal (KENŐANYAG TÁBLÁZAT).

Ha az olajtartályban már csak a tartaléknak megfelelő mennyiségű olaj marad, a műszerfalón lévő vörös színű, az olajadagoló tartalék mennyiségére figyelmeztető kijelző világítani kezd, lásd 15. oldal (MŰSZEREK ÉS KIJELEZŐK).

## **!FIGYELEM**

**Ha járművét kétütemű motorolaj nélkül használja, súlyos károsodást fog szenvedni a motorblokk.**

**Ha az olaj kifogy az olajtartályból, vagy az olajszivattyú csövét le kellett valamiért szerelnie, keresse fel az Ön hivatalos aprilia kereskedőjét, hogy a rendszert lelégtelenítsék.**

**Ez a művelet elengedhetetlen, mert ha a motort úgy használja, hogy az olajszivattyú rendszerében levegő van, a motorblokk súlyosan károsodhat.**

A szeparált olajtartály feltöltése:

- Vegye le a vezető ülését, lásd 56. oldal (A VEZETŐ ÜLÉSÉNEK LEVÉTELE).

- Húzza ki az olajtartály záródugóját (1).

A SZEPARÁLT OLAJTARTÁLY TÉRFOGATA: 1,4 liter

TARTALÉK MENNYISÉG: 0,35 liter

## **!FIGYELEM**

**Mossa meg kezeit gondosan, miután befejezte az olajjal való munkálatokat. Ne öntse az olajat a természetbe.**

**TARTSA GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA!**

## **A SEBESSÉGVÁLTÓ KAR BEÁLLÍTÁSA**

Lehetőség van a sebességváltó kar helyzetének beállítására a rúd (2) segítségével, melyet az alábbiak szerint végezhet el:

- Lazítsa meg az anyákat [3 (balmenetes) , 4].

- Forgassa el a rudat és állítsa be a sebességváltó kar magasságát.

- Húzza meg az anyákat (3, 4).

**A sebességváltó kar tengelyének kenése biztosított, a megfelelően kialakított horonynak és a két tömítőgyűrűnek köszönhetően.**

**29. old.**

## **A HÁTSÓ FÉKPEDÁL BEÁLLÍTÁSA**

A hátsó fékpedált az átlagos emberi méretek alapján állítják be a gyártás során. Ha szükséges, lehetőség van a hátsó fékpedál helyzetének beállítására:

- Lazítsa meg a kontraanyát (1);

- Csavarja ki az állítócsavart (2) teljesen;

- Lazítsa meg a nyomórúdon (4) lévő kontraanyát (3) majd csavarja végig a nyomórúdon, amíg lehet;

- Csavarja be a nyomórudat (4) teljesen, majd 3-4 fordulatnyira csavarja kifelé;

- Állítsa be a fékpedált (5) az állítócsavarral (2), hogy a megfelelő helyzetben álljon;

- A kontraanyával (1) rögzítse az állítócsavart (2);

- Csavarja kifelé a nyomórudat (4), amíg el nem éri a főfékhenger dugattyúját;

- Úgy állítsa be a nyomórudat (4), hogy a rúd vége és a főfékhenger dugattyúja között 0,5 – 1 mm hézag maradjon.

## **!FIGYELEM**

**Ellenőrizze, hogy a fékpedálnak megvan-e a kellő holtjátéka, amivel megelőzheti a fék állandó működését és a fékrendszer alkatrészeinek gyors kopását.**

**A fékpedál holtjátéka az állítócsavarnál mérve: 0,5 - 1 mm.**

- A kontraanyával (3) rögzítse a nyomórudat (4).

## **!VESZÉLY**

**Ellenőrizze a fék hatásosságát.**

**Ha szükségesnek látja, keresse fel hivatalos aprilia kereskedőjét.**

**A beállítást követően ellenőrizze, hogy elengedett fékpedál mellett a hátsókerék szabadon forog-e.**

### **A KUPLUNGKAR BEÁLLÍTÁSA**

A kuplungkar holtjátékán állítani kell, ha a motor behúzott kuplung mellett sebességbe kapcsoláskor elindul, vagy lefullad, illetve ha a kuplung csúszik – gyorsítás közben a motor fordulatszáma hirtelen megnő, de a jármű sebessége nem növekszik ennek megfelelő mértékben.

A kuplung finombeállítását az állítócsavarral (6) végezheti el:

- Húzza le a védőburkolatot (7).
- Lazítsa meg az anyát (8) (csavarja kifelé).
- Forgassa az állítócsavart (6), amíg a kuplungkar végén mért holtjáték 10 – 15 mm között nem lesz, lásd az ábrát.
- Húzza meg az anyát (8) (csavarja befelé) és így rögzítse az állítócsavart (6).
- Ellenőrizze a kuplungkar holtjátékát, a kar végénél mérve.
- Tegye vissza a védő burkolatot (7).

**30. old.**

Ha az állítócsavar (6) teljesen be-, vagy ki van csavarva, illetve ha nem lehet beállítani a kellő holtjátékot:

- Húzza le a védőburkolatot (7).
- Húzza meg az anyát (8) teljesen és így rögzítse az állítócsavart (6).
- Vegye le a bal oldali áramvonalidomot, lásd 56. oldal (AZ OLDALSÓ ÁRAMVONALIDOMOK LEVÉTELE).
- Lazítsa meg és csavarja ki a kuplungfedélen lévő zárócsavart (9) egy nagyméretű lapos csavarhúzóval, vagy egy pénzérmével.

**MEGJEGYZÉS** A beállítás elvégzéséhez szükséges célszerszámot megvásárolhatja bármelyik hivatalos **aprilia** márkakereskedésben.

- A speciális csőkulcsot (10) rakja rá a furatban lévő rögzítő anyára (11) és lazítsa meg azt.
- Egy lapos csavarhúzót (12) dugjon át a speciális csőkulcsra (10) és húzza meg az állítócsavart teljesen (13).
- Lazítsa meg az állítócsavart (13) fél fordulatnyira, amely így a kiemelő szerkezet karjának (14) végén kb. 3-4 mm-es holtjátékot eredményez.
- Tartsa meg az állítócsavart (13) ebben a helyzetében a csavarhúzó (12) segítségével, majd húzza meg a rögzítő anyát (11) a csőkulccsal (10).
- Csavarja be és húzza meg a zárócsavart (9).
- Ellenőrizze a kuplungkar holtjátékát a kar végénél mérve, melynek 10 – 15 mm-nek kell lennie.
- Tegye vissza a bal oldali áramvonalidomot.
- Indítsa be a motort, lásd 36. oldal (BEINDÍTÁS).
- Húzza be a kuplungkart teljesen és kapcsolja egyes sebességi fokozatba a váltót.  
Figyelje meg, hogy a motor nem áll-e le, vagy nem indul-e el behúzott kuplung mellett, illetve győződjön meg róla, hogy gyorsításkor, vagy menet közben bármikor nem csúszik-e motorjának kuplungja.

### **!FIGYELEM**

**Ha nem tudja elvégezni megfelelően a fenti munkálatokat, vagy ha nem sikerül beállítani a kuplung holtjátékát, illetve ha a beállítást követően a kuplung nem működik megfelelően, keresse fel hivatalos aprilia kereskedőjét.**

**MEGJEGYZÉS** Ellenőrizze a kuplungbovden állapotát: a belső kábel és a külső ház nem lehet sérült vagy ellapított sehol sem.

- Rendszeresen kenje át a kuplungbovden, lásd 81. oldal (KENŐANYAG TÁBLÁZAT), hogy megelőzze annak idő előtti kopását és korrózióját.

## **HŰTŐFOLYADÉK**

### **!FIGYELEM**

**Ne használja motorját, ha a hűtőfolyadék az előírt szint alatt van.**

Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét 1500 km-enként (935 mi), és hosszabb utazások után, és cserélje le két évente, melyet lehetőleg a hivatalos **aprilia** kereskedőjénél végeztesen el.

### **!VESZÉLY**

**A hűtőfolyadék mérgező! Ne nyelje le! Ha hűtőfolyadék éri a bőrfelületét, vagy a szemébe jut, súlyos allergiás tüneteket okozhat.**

**Gondosan mossa meg és bő vízzel öblítse le azokat a testrészeit, amelyekkel a hűtőfolyadék érintkezett és szükség esetén forduljon orvoshoz. Ha bármilyen kis mennyiséget lenyelt, öblítse ki a száját és torkát tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.**

**NE ENGEDJE, HOGY A HŰTŐFOLYADÉK A TERMÉSZETBE KERÜLJÖN!  
TARTSA GYERMEKEK ELŐL GONDOSAN ELZÁRVA!**

**Ügyeljen rá, hogy a hűtőfolyadék ne folyjon rá a motor forró alkatrészeire, mert meggyulladhat, s mivel színtelen lánggal ég, komoly veszélyt jelenthet.**

**Ha bármilyen javítási munkát kell végezni, javasolt a gumi védőkesztyű használata.**

**A hűtőfolyadék cseréjét hivatalos aprilia kereskedőjénél végeztesse el.**

A hűtőfolyadék 50% vízből és 50% fagyálló folyadékból áll.

Ez a keverési arány ideális a legkülönbözőbb hőmérsékleti körülmények között és jó korrózió gátló hatással rendelkezik.

Javasoljuk, hogy hasonló keverési arányú hűtőfolyadékot használjon nyáron is, mert ebben az összetételben kisebb az elpárolgás, így nem kell túl gyakran utántölteni a kiegyenlítő tartályban lévő hűtőfolyadékot.

A vízben lévő ásványi sók miatt lerakódások keletkeznek a vízhűtőben, melyek azon kívül, hogy visszafordíthatatlan folyamatok, csökkentik a hűtés hatásosságát.

Ha a külső hőmérséklet 0 Celsius fok alá csökken, sűrűbben ellenőrizze a hűtőrendszert és ha szükséges, növelje meg a fagyálló folyadék koncentrációját, legfeljebb 60%-ig.

Hűtőfolyadék hígításához használjon desztillált vizet, ami nem károsítja a motort.

### **!VESZÉLY**

**Ne vegye le a kiegyenlítő tartály fedelét, amíg a motor meleg, mert a hűtőfolyadék forró és nyomás alatt van.**

### **ELLENŐRZÉS ÉS FELTÖLTÉS**

### **!VESZÉLY**

**A hűtőfolyadék szint ellenőrzését és feltöltését csak hideg motornál végezze.**

- Állítsa le a motort és hagyja lehűlni.

**MEGJEGYZÉS** Állítsa le a motort sima, szilárd talajon.

- Emelje fel a benzintankot, lásd 57. oldal (AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELEMELÉSE).

- Tartsa meg motorját függőleges helyzetben, miközben az mindkét kerekével a talajon áll.

- Ellenőrizze, hogy a kiegyenlítő tartályban (1) lévő hűtőfolyadék szintje a **MIN** (alsó) és a **MAX** (felső) szintjelzés között legyen.

- Ha a folyadék szintje nem éri el a **MIN** (alsó) szintjelzést, lazítsa meg és csavarja le a betöltő nyílás menetes zárósapkáját (2).

- Töltse fel a tartályt az előírt hűtőfolyadékkal, lásd 81. oldal (KENŐANYAG TÁBLÁZAT) amíg az el nem éri a **MAX** (felső) szintet. Ne hagyja, hogy a felső szintet túllépje a hűtőfolyadék, mert a motor felmelegedése után a fölösleg ki fog folyni.

- Csavarja vissza a betöltőnyílás zárósapkáját (2).

### **!FIGYELEM**

Abban az esetben, ha túlságosan sok hűtőfolyadék fogy el és ha a tartály üres marad ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a hűtőrendszerben. Az esetleg szükséges javítást végeztesse hivatalos aprilia kereskedőjénél.

### **GUMIABRONCSOK**

Motorja tömlőnélküli gumiabroncsokkal van szerelve.

#### **!VESZÉLY**

Rendszeresen ellenőrizze a gumik légnyomását szobahőmérsékleten (a gumik hideg állapotában, mielőtt motorozna velük), lásd 78. oldal (MŰSZAKI ADATOK).

Ha a gumik meleg állapotában végzi el a mérést, az pontatlan lesz.

Különösen hosszú utazások előtt és után ajánlott a mérés elvégzése.

Ha túl nagy a guminyomás, az útegyenetlenségeket nem tudja csillapítani az abroncs, így azok továbbterjednek a kormányhoz is, ezzel csökkentve a vezetési kényelmet és az úttartást kanyarodáskor.

Ha a guminyomás túl alacsony, az abroncsok oldala nagyobb terhelésnek van kitéve, és a gumi így elcsúszhat a kerékabroncon, vagy meglazulhat, amely a jármű feletti kontroll elvesztéséhez is vezethet.

Ilyen esetben egy erős fékezésnél a gumi leugorhat a kerékabroncsról.

További veszélye ennek az állapotnak, hogy kanyarodás közben a motor kifarolhat.

Ellenőrizze a gumik kopását és felületét, mert a rossz állapotú gumik nemcsak a kanyarban való viselkedését, hanem az irányíthatóságát is ronthatják motorjának.

Szemrevételezéssel ellenőrizze a gumik kopását, s ha kopottnak látja, cserélje le.

Cserélni kell a gumit, ha elkopott, ha az oldalfalán vagy a futófelületén repedés keletkezett, amely hosszabb, mint 5 mm.

Ha a gumiabroncsot javítani vagy cserélni kell, mindig egyensúlyoztassa ki a kereket.

Csak az aprilia gyár által ajánlott méretű gumiabroncsokat használjon, lásd 78. oldal (MŰSZAKI ADATOK).

Ellenőrizze, hogy a szelepeken mindig legyen szelepszapka, hogy a gumiabroncs hirtelen leengedését megelőzze.

A gumicsere, szerelés, javítás, és kiegyensúlyozás olyan fontos műveletek, melyeket csak megfelelő szerszámokkal és képzett szakemberekkel végeztesse.

A fent említett fontossága miatt javasoljuk, hogy ezeket a munkálatokat hivatalos aprilia kereskedőjével, vagy jól képzett gumiszerelő műhellyel végeztesse el.

Ha új gumiabroncsokkal indul motorozni, nagyon vigyázzon, mert az új gumik felületén vékony formaleválasztó réteg van, ami nagyon csúszik, ezért az első kilométereken legyen különösen óvatos. Ne kenje be a gumikat ápolószerrel.

Ha a gumik előregedtek, még ha nincsenek is teljesen elkopva, le kell cserélni őket.

#### **MINIMÁLIS PROFILMÉLYSÉG**

Elöl: ..... 2 mm

Hátul: ..... 2 mm

**33. old.**

### **AUTOMATIKUS VILÁGÍTÁSKAPCSOLÓVAL SZERELT KIVITEL (ASD)**

Az ezzel a rendszerrel készült járműveket hamar meg lehet kedvelni, mert a lámpák automatikusan világítani kezdenek, mikor a gyújtáskapcsolót „ON” állásba kapcsolja.

Éppen ezért ezeken a modelleken nincsen külön világításkapcsoló.

A lámpákat csak a gyújtáskapcsoló „OFF” állásba kapcsolásával lehet kikapcsolni.

Mielőtt beindítaná a motort, ellenőrizze, hogy a fényváltó kapcsoló „tompított” állásban van-e.

### **KATALIZÁTORRAL SZERELT KIPUFOGÓ X**

#### **!VESZÉLY**

A katalizátorral ellátott változat leparkolásakor legyen nagyon óvatos, kerülje a száraz, gyúlékony tárgyak közelségét, és azokat a helyeket, ahol a gyerekek könnyen hozzáférhetnek a

**motorhoz, mert a kipufogó dobban lévő katalizátor használat közben nagyon felmelegszik. Legyen nagyon óvatos és semmiképp ne érjen a kipufogóhoz, mielőtt az teljesen kihűlne.**

A katalizátoros járművek kipufogó dobjában kettős hatású, platina-ródium katalizátor található.

Ez a szerkezet segíti a kipufogógázban lévő CO (szén-monoxid) és a HC (elégetlen szénhidrogének) további oxidációját, amelyek így szén-dioxiddá és vízpárává alakulnak át.

## **!FIGYELEM**

**Ne használjon ólom tartalmú üzemanyagot, mert tönkreteszi a katalizátort.**

## **KIPUFOGÓ DOB**

### **!VESZÉLY**

**A hangtompító megbontása, illetve átalakítása törvénybe ütközik!**

Felhívjuk figyelmét, hogy a törvény tiltja:

- a hangtompító rendszernek a jármű karbantartásával megbízott személyen kívül bárki más által történő leszerelését, megváltoztatását vagy átalakítását.
- A jármű használatát, ha az eredeti hangtompító rendszert bárki átalakította, megváltoztatta vagy lecserélte.

Vizsgálja meg a kipufogó rendszert és a hangtompítókat, nem látszik-e korrózióknak vagy repedésnek, esetleg lyukadásnak nyoma, és győződjön meg róla, hogy a hangtompító rendszer jól működik.

Ha a kipufogó zajossá válik, azonnal keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét.

**34. old.**

## **HASZNÁLATI TANÁCSOK**

### **!VESZÉLY**

**Mielőtt útnak indul, mindig végezze el az elindulás előtti ellenőrzéseket járművén azért, hogy biztos legyen benne, motorja megfelelően és biztonságosan működik, lásd az alábbi táblázatot (ELINDULÁS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK).**

Ezeknek az ellenőrzéseknek az elmulasztása súlyos személyi sérülésekhez vezethet, vagy a jármű károsodását okozhatja.

**Abban az esetben, ha bármiféle kérdése van, valamit nem ért, vagy valamilyen rendellenességet fedez fel motorján, ne késlekedjen, keresse fel hivatalos aprilia kereskedőjét.**

**Ezeket az ellenőrzéseket rövid idő alatt elvégezheti, amelynek következtében sokkal nagyobb biztonságban érezheti magát motorjával az utakon.**

## **ELINDULÁS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK TÁBLÁZATA**

<b>Egység</b>	<b>Ellenőrzési teendő</b>	<b>Oldal</b>
Első és hátsó tárcsafék	Ellenőrizze működésüket, a működtető karok holtjátékát, a folyadékszinteket, és győződjön meg róla, hogy nincs folyadékszivárgás. Ellenőrizze a fékbetétek kopását. Ha szükséges, töltsse fel a folyadéktartályt.	26, 27, 28, 59
Gázmarkolat	Ellenőrizze, hogy könnyedén működik-e, a kormány bármely állásában teljesen nyitható és teljesen el is zárható. Ha szükséges állítsa be és/vagy kenje be.	60
Kétütemű motor-olaj/sebességváltó olaj	Ellenőrizze és/vagy ha szükséges töltsse fel.	29, 46, 47
Kerekek/gumik	Ellenőrizze a gumiabroncsok felületét, légnyomását, kopottságát illetve esetleges egyéb sérülését.	33
Fékkarok	Ellenőrizze, hogy könnyedén működjenek. Ha szükséges kenje be a csuklókat és állítsa be a holtjátékot.	30



Kormányzás	Ellenőrizze, hogy könnyedén, akadózásmentesen működik-e és nincs-e holtjátéka a kormánycsapágyaknak.	-
Kuplung	A holtjátéknak, a kar végén mérve 10 – 15 mm-nek kell lenni; a kuplungnak rántás és/vagy csúszás nélkül kell működni.	30, 31
Oldaltámasz	Ellenőrizze, hogy könnyedén működjön és a rugó ereje teljesen felhúzza normál helyzetébe. Ha szükséges kenje be a forgáspontját. Ellenőrizze, hogy az oldaltámasz biztonsági kapcsolója megfelelően működik-e.	67, 68
Rögzítő elemek	Ellenőrizze, hogy a rögzítő elemek nem lazultak-e meg. Ha szükséges állítson rajtuk, vagy húzza meg őket.	-
Meghajtó lánc	Ellenőrizze a lánc holtjátékát és ha a lánc száraz, kenje be.	52, 53
Benzintank	Ellenőrizze az üzemanyagszintet és tankoljon, ha szükséges. Ellenőrizze a benzincsőveket, nem lazultak-e meg, és hogy nincs-e szivárgás.	25, 55, 73
Hűtőfolyadék	Hideg motornál szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a hűtőfolyadék a <b>MIN</b> (alsó) és a <b>MAX</b> (felső) szintjelzés között van-e.	32, 33
Lámpák, kijelzők, kürt, és más elektromos berendezések	Ellenőrizze az összes jelzőberendezés megfelelő működését. Cserélje ki az izzókat meghibásodás esetén.	63 ÷ 72

**35. old**

## **BEINDÍTÁS** **!VESZÉLY**

A kipufogógáz szén-monoxidot tartalmaz, mely nagyon mérgező, ha belélegzi.

Ne indítsa be motorját zárt, vagy rosszul szellőztetett térben.

Ha nem tartja be ezt a figyelmeztetést, a légzésbénulás eszméletvesztést, vagy akár halált is okozhat.

## **!FIGYELEM**

Lehajtott oldaltámasznál a motor csak akkor indítható, ha a sebességváltó üres fokozatban van; ha ilyenkor megpróbálja bármelyik fokozatba kapcsolni a váltót, a motor le fog állni.

Ha az oldaltámasz fel van hajtva, behúzott kuplung mellett még akkor is be lehet indítani a motort, ha a sebességváltó nincs üresben.

- Hajtsa fel az oldaltámaszt.

- Üljön fel a motorjára.

- Fordítsa el a benzincsapot (1) „ON” állásba.

- Fordítsa el a kulcsot (2) és kapcsolja a gyújtáskapcsolót „ON” állásba.

- Blokkolja legalább az egyik kereket úgy, hogy behúzza valamelyik fékkart.

- A sebességváltót kapcsolja üres fokozatba (a zöld színű visszajelző „N” a műszerfalán világít)

- Kapcsolja a motor vészleállító kapcsolóját (3) „ON” állásba.

- Ellenőrizze, hogy a világításkapcsoló (4) „OFF” állásban van-e.

- ASD Ellenőrizze, hogy a fényváltó kapcsoló (5) „tompított” állásban legyen.

- Ha az indítást hideg motornál végzi el, forgassa a hidegindító berendezés működtető karját (6) lefelé.

**MEGJEGYZÉS** Hogy az akkumulátor túl korai lemerülését megelőzze, ne tartsa nyomva az önindító nyomógombját tizenöt másodpercnél tovább. Ha a motor ez idő alatt nem indul be, várjon legalább tíz másodpercet és próbálja újra.

- Nyomja meg az önindító nyomógombját (7) anélkül, hogy gázt adna, és engedje el az önindító nyomógombját azonnal, mikor a motor beindult.

## **!FIGYELEM**

Ha az olajadagoló tartalék mennyiségére figyelmeztető kijelző világítani kezd, ez azt jelenti, hogy az olajtartályból már a tartalék mennyiséget használja fel az olajszivattyú; ilyenkor a lehető leghamarabb töltsé fel az olajtartályt, lásd 29. oldal (SZEPARÁLT OLAJTARTÁLY).

### **!FIGYELEM**

Figyeljen oda, hogy ne nyomja meg az önindító nyomógombját, ha a motor már beindult és jár, mert tönkre teheti az indítómotort.

36. old.

- Vagy a fékkart tartsa behúzva vagy a fékpedált lenyomva a motor beindítása alatt és figyeljen oda rá, hogy ne adjon gázt.

### **!FIGYELEM**

Soha ne induljon el hirtelen, nagy gázzal, amíg a motor hideg. A károsanyag kibocsátás és az üzemanyag fogyasztás csökkentése érdekében az első néhány kilométeren csak kis gázzal közlekedjen, így melegítse be motorját.

Meleg motornál:

- Fordítsa el a hidegindító berendezés működtető karját (6) felfelé, miután a motor bemelegedett.

#### **A TÚLDÚSULT MOTOR BEINDÍTÁSA**

Ha a motor indítása sikertelen maradt vagy túl sok üzemanyag gyűlt fel a motorban, előfordulhat, hogy a motor túldúsul.

Ilyenkor így öblítse át a motort:

- Végezze el a BEINDÍTÁS címszó alatt található első kilenc műveletet.

- A hidegindító berendezés működtető karját (6) fordítsa el fölfelé.

- Nyomja meg az önindító nyomógombját (7) néhány másodpercig (hagyja kis ideig, hogy az indítómotor megforgassa a motort), miközben a gázmarkolatot teljesen nyitott állásban („A” pozíció) tartja.

#### **A HIDEG MOTOR BEINDÍTÁSA**

Ha a levegő hőmérséklete 0 Celsius fok alá csökken, előfordulhat, hogy a motor nehezebben akar beindulni.

Ilyenkor:

- Fordítsa lefelé a hidegindító berendezés működtető karját (6).

- Nyomja meg az önindító nyomógombját (7) és tartsa nyomva legalább tíz másodpercig és ezzel egyidőben adjon kis gázt.

#### **Ha a motor beindult.**

-Engedje vissza a gázmarkolatot (8).

- Fordítsa felfelé a hidegindító berendezés működtető karját (6).

Ha ilyenkor nincs egyenletes alapjárat, adjon gázt néhányszor óvatosan a gázmarkolat (8) elfordításával.

#### **Ha a motor nem indult be.**

- Várjon néhány másodpercet és utána ismétlje meg az indítási műveletet.

#### **INDÍTÁS HOSSZABB TÁVÚ LEÁLLÁS UTÁN**

Ha motorját hosszú időn keresztül nem használta, hagyja legalább 10 másodpercig, hogy az önindító forgassa a motort anélkül, hogy gázt adna, így a karburátor úszóháza megtelik üzemanyaggal.

A motor indítását ezután úgy végezze, ahogy a beindítási műveletek előírják, de közben adjon egy kis gázt.

37. old.

### **ELINDULÁS ÉS VEZETÉS**

#### **!VESZÉLY**

Az Ön motorja nagy teljesítményű és ajánljuk, hogy csak lépcsőről lépésre haladva használja ki a motorjában rejlő lehetőségeket, és mindig a legnagyobb gonddal kezelje kétkerekű társát.

Ne rakjon semmilyen tárgyat az orridom belsejébe (a kormány és a műszerfal közé), mert akadályozhatja a kormány szabad mozgását és/vagy a műszerfal könnyű és gyors áttekinthetőségét.

**MEGJEGYZÉS** Mielőtt elindul, figyelmesen olvassa át a „biztonságos vezetés” című fejezetet, lásd 5. oldal (BIZTONSÁGOS VEZETÉS).

## **!FIGYELEM**

Ha a normális üzemanyag mennyiség elfogy a benzintankból, a benzincsap (1) „RES” (tartalék) állásba való átállításával hozzáférhet a tartalék üzemanyaghoz.

A tartalék üzemanyag mennyisége: 3,5 liter.

## **!VESZÉLY**

Ha utas nélkül indul motorozni, mindig ellenőrizze, hogy az utas lábtartói fel vannak hajtva.

Motorozás közben tartsa kezeit a kormányon, lábait pedig a lábtartókon.

**SOHA NE MOTOROZZON MÁS HELYZETBEN, MINT AMIT A KORMÁNY – ÜLÉS – LÁBTARTÓ ELHELYEZÉSE MEGHATÁROZ.**

## **!VESZÉLY**

Ha utassal motorozik, magyarázza el neki, hogyan viselkedjen az utazás során várható különböző helyzetekben (kanyarban dőlés, fékezés, gyorsítás, stb.)

Az elinduláshoz:

- Állítsa be a visszapillantó tükröket.

## **!FIGYELEM**

Mielőtt elindulna, próbálja megismerni a visszapillantó tükrök használatát. Tudnia kell, hogy a tükrök fényvisszaverő felülete kismértékben domború, ezért messzebb látja a tárgyakat benne, mint amennyire valójában vannak. A tükrök széles látószögének köszönhetően kisebb a holtter, de a mögöttünk közlekedő járművek távolságát csak kellő gyakorlás után lehet biztosan megítélni.

- Az első kilométereken lassan motorozzon, így a motor kellően fel tud melegedni.

- Visszaengedett (alaphelyzetben lévő) gázmarkolat (2) mellett (**A. pozíció**), miközben a motor alapjáraton jár, húzza be a kuplungkart (3) teljesen.

- Kapcsolja egyes fokozatba a sebességváltót a sebességváltókar (4) lenyomásával.

- Engedje ki a fékkart/fel a fékpedált (amit beindítás előtt behúzott/lenyomott).

## **!VESZÉLY**

Elindulás közben, ha a kuplungkart hirtelen felengedi, leállhat a motor, vagy a jármű hirtelen előrelendülhet.

Soha ne adjon hirtelen nagy gázt, miközben a kuplungkart kiengedi, így elejét veheti a kuplung megcsúszásának (túl lassú kiengedés) vagy az első kerék felemelkedésének a földről – az egykerekezésnek – (túl gyors kiengedés).

**38. old.**

- Lassan engedje kifelé a kuplungkart (3) és ezzel egyidőben óvatosan adjon egy kis gázt a gázmarkolat (2) elfordításával (**B. pozíció**).

A motor lassan el fog indulni.

## **!FIGYELEM**

**Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb fordulatszámot, lásd 41. oldal (BEJÁRATÁS).**

- Növelje a sebességet a gázmarkolat (2) folyamatos elfordításával (**B. pozíció** felé) anélkül, hogy túllépné a megengedett legnagyobb fordulatszámot, lásd 41. oldal (BEJÁRATÁS).

**Így kapcsoljon második fokozatba:**

## **!FIGYELEM**

**A leírtakat gyorsan ajánlott végrehajtani, hogy a motor ne rángasson.**

**Soha ne járassa motorját túl alacsony fordulatszámon.**

- Engedje vissza a gázmarkolatot (2) teljesen (**A. pozíció**), húzza be a kuplungkart (3) és húzza fel a sebességváltó kart (4). Engedje ki a kuplungkart (3) és ezzel egyidőben adjon gázt, majd gyorsítson folyamatosan.

- Ismételje az előző két lépésben leírtakat és kapcsolja a további fokozatokat.

## **!FIGYELEM**

**Ha a szeparált olajtartály tartalék mennyiségére figyelmeztető kijelző világítani kezd azt jelenti, hogy már a motorolaj tartály tartalék mennyisége fogy; ilyenkor a lehető leghamarabb töltsse fel az olajtartályt kétütemű motorolajjal, lásd 29. oldal (SZEPARÁLT OLAJTARTÁLY).**

**A visszakapcsolás az alábbi esetekben válik szükségessé:**

- Ha lejtőn lefelé motorozik, vagy fékez. A fékhatást növelheti, ha a motorfék lassító hatását is kihasználja.
- Ha emelkedőn felfelé motorozik és a sebességfokozat túl magas a motor sebességéhez (a sebességváltó valamelyik felső fokozata kis sebességnél), és a motor fordulatszáma csökken.

## **!FIGYELEM**

**Kapcsolja a sebességfokozatokat egymás után; visszaváltáskor, ha több mint egy fokozatot kapcsol vissza, átlépheti a megengedett legnagyobb fordulatszámot (vörös vonal).**

**A visszakapcsolás előtt és alatt engedje vissza a gázmarkolatot és csökkentse a motor sebességét, hogy a motor fordulatszáma a „vörös vonal” alatt maradjon.**

**Így kapcsoljon vissza:**

- Engedje vissza a gázmarkolatot (2) (A. pozíció).
- Ha szükségesnek véli, enyhén fékezzen és csökkentse a motor sebességét.
- Húzza be a kuplungkart (3) és a sebességváltókar (4) lenyomásával kapcsoljon egy fokozattal vissza.
- Ha előzőleg fékezett, hagyja abba a fékezést.
- Engedje ki a kuplungkart és ha szükséges, gyorsítson újra mértékletesen.

**39. old.**

## **!VESZÉLY**

**Ne rángassa és ne húzza rá, tolja vissza többször egymás után a gázmarkolatot, mert véletlenül elveszítheti a járműve feletti kontrollját. Ha fékeznie kell, engedje vissza a gázt és használja mindkét féket egyszerre, így hatékonyan lassíthat és egyenletesen terheli a fékeket.**

**Ha csak az első vagy csak a hátsó féket használja, csökken a fékezés hatásossága és ezzel együtt nő a kerék megcsúszásának és a felborulásnak a veszélye.**

**Ha emelkedőn megáll, lassítson le teljesen és használja a fékeket, hogy egy helyben tartsa motorját.**

**Ha a motort használja a jármű egy helyben tartására, a kuplung túlmelegedhet.**

## **!VESZÉLY**

**Mielőtt kanyarodni kezdene, lassítson le vagy fékezzen le egy állandó mérsékelt sebességre, majd óvatosan kezdjen el gyorsítani. Ne hagyja a fékezést az utolsó pillanatra, mert így nagyon könnyen megcsúszhat a motor.**

**Ha egy hosszú lejtőn sokáig folyamatosan használja a fékeket, a súrlódó felületek túlhevülhetnek és így csökkenhet a fékhatás. Használja a motor fékező erejét, kapcsoljon alacsonyabb sebességi fokozatba és így szakaszosan pihentetheti a fékeket.**

**Soha ne guruljon lejtőn lefelé leállított motorral.**

**Ha nedves az út, vagy a kerék tapadása nagyon lecsökken (hó, jég, sár, stb.), vezessen óvatosan és lassan, óvakodjon a hirtelen fékezéstől vagy irányváltoztatástól, mert ez a motor megcsúszását okozhatja és felborulhat.**

## **!VESZÉLY**

**Különösen óvatosan vezessen, útakadályoknál vagy az útfelület váltakozása esetén.**

**A hepehupás utak, villamos és vasúti sínek, csatornafedelekek, az útra festett jelzések, az útba épített fém elemek nagyon csúszósak esős időben. Ilyen körülmények között minden akadályt nagyon óvatosan közelítsen meg, és a lehető legkevesébé döntse meg oldalra motorját.**

**Mindig időben kapcsolja be az irányjelzőjét, mielőtt irányt változtat, kerülje az éles kanyarodást és a hirtelen manővereket.**

**Kapcsolja ki irányjelzőjét a lehető leghamarabb, miután a kanyarodást befejezte.**

**Különösen figyelmesen vezessen, ha megelőzik, vagy Ön kezd előzésbe.**

**Esőben a nagyobb járművek által szétfröcskölt víz rontja a látási viszonyokat, a fellépő légörvények miatt pedig elveszítheti uralmát motorja felett.**

**40. old.**

## **BEJÁRATÁS**

A motor bejárata alapvető fontosságú hosszú élettartama és megfelelő működése szempontjából.

Ha lehetséges, hegyi és/vagy kanyargós utakon járassa be motorját, hogy a motorblokk, a rugózó elemek és a fékek a lehető legváltozatosabb körülmények között működjenek a bejárás alatt.

A bejárás alatt gyakran változtassa a sebességét.

Ilyen körülmények között az alkatrészek először terhelődnek, majd terhelésük csökken és a motor alkatrészei is le tudnak húlni.

Nagyon fontos, hogy ne terhelje túl a motorblokk alkatrészeit a bejárás alatt.

**MEGJEGYZÉS** Csak az első 1500 kilométer (937 mérföld) megtétele után használhatja ki teljes mértékben motorja teljesítményét.

**Tartsa be az alábbi útmutatást:**

- A bejárás alatt és utána se adjon teljes gázt kis sebességnél.
- Az első 100 km (62 mi) megtétele alatt nagy elővigyázatossággal használja a fékeket, kerülje a hirtelen és hosszantartó fékezéseket.
- Az első 800 km (500 mi) megtétele alatt ne pörgesse túl a motort a 8000-es fordulatszámon.

## **!VESZÉLY**

**Az első 1000 km (625 mérföld) megtétele után keresse fel motorjával hivatalos aprilia márkakereskedőjét, ahol az időszakos szerviz útmutatóban jelölt „bejárás utáni” munkálatokat elvégzik motorján, lásd 44. oldal (IDŐSZAKOS SZERVIZ ÚTMUTATÓ), így megelőzheti, hogy kárt okozzon magának vagy másoknak, és/vagy járművének.**

- Az első 800 km (500 mi) és 1600 km (1000 mi) között vezessen fürgébben, gyakran változtassa sebességét és csak néhány másodpercig használja motorja maximális gyorsítóképességét, így az alkatrészek jobban összekopnak; soha ne pörgesse a motort 9000-es fordulatszám fölé (lásd táblázat).
- Az első 1600 km (1000 mi) megtétele után a motor maximális teljesítményét kihasználhatja, de ne engedje a fordulatszámot 11000 ford/perc fölé.

<b>A motor ajánlott maximális fordulatszáma</b>	
Megtett kilométer (mérőföld)	Fordulatszám (ford/perc)
0 – 800 (0 – 500)	6000
800 – 1600 (500 – 1000)	9000
1600 (1000) fölött	11000

## **MEGÁLLÁS**

### **!VESZÉLY**

**Lehetőség szerint kerülje a hirtelen fékezést és megállást, és ne halogassa a fékezést az utolsó pillanatig.**

- Engedje vissza a gázmarkolatot (1) („A” **pozíció**), fékezze le a motort a fékek együttes használatával és kapcsolja visszafelé a fokozatokat a sebességváltóval, ahogy a járműve sebessége csökken, lásd 38. oldal (ELINDULÁS ÉS VEZETÉS).

Mielőtt megáll járművével, és a motor sebessége már minimálisra csökkent:

- Húzza be a kuplungkart (2), hogy a motor lefulladását megelőzze.

Ha a járművével megállt:

- kapcsolja a sebességváltót üres fokozatba (a zöld színű „N” kijelző világít) a sebességváltókarral.
- Engedje ki a kuplungkart.
- Ha csak rövid időre áll meg (nem száll le a motorról), legalább az egyik fékkel fékezze járművét.

**41. old.**

## **PARKOLÁS**

### **!VESZÉLY**

**Hogy elejét vegye motorja esetleges felborulásának, szilárd, sima helyen parkolja le.**

**Ne hagyja motorját a falnak támasztva, vagy a földön fekve.**

**Figyeljen oda, hogy a motor, de főleg annak forró alkatrészei ne jelentsenek veszélyt más emberekre, vagy gyermekekre.**

**Ne hagyja motorját magára, ha jár a motorja és/vagy benne van a kulcs a gyújtáskapcsolóban.**

**Ne üljön motorján, mikor az az oldaltámaszán áll.**

- Álljon meg motorjával, lásd 41. oldal (MEGÁLLÁS).
- Kapcsolja a motor vészleállító kapcsolót (1) „OFF” állásba.
- Fordítsa el a gyújtáskulcsot (2) és kapcsolja a gyújtáskapcsolót (3) „OFF” állásba.
- Fordítsa el a benzincsapot (4) „OFF” állásba.
- Állítsa le motorját az oldaltámaszára, lásd ezen az oldalon (A MOTOR LETÁMASZTÁSA AZ OLDALTÁMASZRA).

**MEGJEGYZÉS** Soha ne hagyja a kulcsot a gyújtáskapcsolóban.

- Zárja le a kormányzarat, lásd 22. oldal (KORMÁNYZÁR), majd vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.

### **A MOTOR LETÁMASZTÁSA AZ OLDALTÁMASZRA**

- Fogja meg erősen a bal oldali kormánymarkolatot (5) és a bal oldali utas kapaszkodót (6).
- Hajtsa le teljesen az oldaltámaszt a jobb lábával (7).
- Döntse meg a motort, amíg a támasz nem éri a földet.
- Fordítsa el teljesen balra a kormányt.

### **!VESZÉLY**

**Ellenőrizze, hogy motorja stabilan áll.**

### **LOPÁS ELLENI TANÁCSOK**

SOHA ne hagyja a gyújtáskulcsot a gyújtáskapcsolóban és mindig zárja le a kormányzarat. Lehetőleg biztonságos helyen, zárt garázsban, vagy őrzött parkolóban parkolja le motorját. Ajánljuk, hogy használjon más lopásgátló eszközt (riasztó, zár, lakat) is a kormányzáron kívül. Ellenőrizze, hogy minden dokumentum rendben van, a biztosítás és a súlyadó is be van fizetve. Írja le a személyes adatait és telefonszámát erre az oldalra, ez segíthet azonosítani a jármű valódi tulajdonosát, ha ellopott motorját megtalálják.

VEZETÉKNÉV: .....

KERESZTNÉV: .....

LAKCÍM: .....

TELEFONSZÁM: .....

**MEGJEGYZÉS** Gyakran a kezelési könyvben lévő adatokkal sikerül azonosítani az ellopott járműveket.

**42. old.**

### **KARBANTARTÁS**

### **!VESZÉLY**

**Tűzveszély!**

**Tartsa távol az üzemanyagot és más gyúlékony anyagot az elektromos berendezésektől.**

**Mielőtt bármilyen karbantartási munkálatot vagy vizsgálatot elkezdene, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból, várja meg, hogy a motorblokk és a kipufogórendszer lehűljön és ha lehetséges támassza állványra motorját szilárd, sima talajon.**

**Mielőtt hozzákezdene a munkához, győződjön meg róla, hogy a helyiség, ahol dolgozna, megfelelően szellőzik-e.**

**Tartson kellő távolságot a motor és a kipufogórendszer forró alkatrészeitől, hogy megelőzzön egy esetleges égési sérülést.**

### **!VESZÉLY**

Ne tartson semmilyen mechanikus, vagy egyéb alkatrészt a szájában, mert azok szennyezettek, némelyikük mérgező, vagy kábító hatású lehet.

## **!FIGYELEM**

Ha kifejezetten másképpen nincs jelölve, akkor az összeszerelést a szétszerelés fordított sorrendjében kell elvégezni.

**Bármelyik karbantartási munka elvégzésekor használjon gumi védőkesztyűt.**

Az egyszerű karbantartási műveleteket a motor tulajdonosa is elvégezheti, de némelyik munkát csak speciális szerszámok és szakismeretek birtokában lehet elvégezni.

Ha az időszakos karbantartási munkák elvégzése során segítségre vagy műszaki információra van szüksége, keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét.

Kérje meg a hivatalos **aprilia** kereskedőjét, hogy próbálja ki motorját javítás, vagy az időszakos karbantartás után.

Minden esetben személyesen végezze el az „Elindulás előtti teendőket”, bármilyen javítás vagy karbantartási munka után, lásd 35. oldal (ELINDULÁS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK).

**43. old.**

## **IDŐSZAKOS SZERVIZ ÚTMUTATÓ**

**MŰVELETEK, MELYEKET Hivatalos aprilia Kereskedőjénél VÉGEZTESSEN EL (AMELYEKET A MOTOR TULAJDONOSA ELVÉGEZHET).**

### **Jelmagyarázat**

1 = ellenőrzés és tisztítás, beállítás, kenés vagy csere, ha szükséges;

2 = tisztítás;

3 = csere

4 = beállítás

**MEGJEGYZÉS** Az időszakos karbantartási periódusokat felére kell csökkenteni, ha a motort sűrűn használja esőben, poros, rossz minőségű utakon.

<b>Alkatrész</b>	<b>Bejáratás után [1000 km (625 mi)]</b>	<b>Minden megtett 4000 km (2500 mi) után, vagy évenként</b>	<b>Minden megtett 8000 km (5000 mi) után, vagy kétévente</b>
Akkumulátor - Kábelek rögzítése - Elektrolit szint	1	1	-
Gyújtógyertya	1	4000 km-enként (2500 mi): 1/ 8000 km-enként (5000 mi): 3	
Légszűrő	-	2	3
Kuplung holtjáték	4	4	-
Világítási rendszer	1	1	-
Fékfolyadék	1	1	-
Hűtőfolyadék	1500 km-enként (935 mi): 1		
Szeparált motorolaj tartály	500 km-enként (312 mi): 1		
Sebességváltó olaj	3	1	12000 km-enként (7500 mi): 3

Első lámpa világítási iránya - működése	-	1	-
Motor alapljárati fordulatszám	4	4	-
Kerekek/gumik és guminyomás	1000 km-enként (625 mi): 1		
Meghajtó lánc holtjátéka és kenése	500 km-enként (312 mi): 1		
Első és hátsó fékbetétek kopása	1	2000 km-enként (1250 mi): 1	

**44. old.**

## **MŰVELETEK, MELYEKET Hivatalos Aprilia Kereskedőjénél VÉGEZTESSEN EL**

### **Jelmagyarázat**

- 1 = ellenőrzés és tisztítás, beállítás, kenés vagy csere, ha szükséges;  
2 = tisztítás;  
3 = csere  
4 = beállítás

**MEGJEGYZÉS** Az időszakos karbantartási periódusokat felére kell csökkenteni, ha a motort sűrűn használja esőben, poros, rossz minőségű utakon.

<b>Alkatrész</b>	<b>Bejáratás után [1000 km (625 mi)]</b>	<b>Minden megtett 4000 km (2500 mi) után, vagy 12 havonta</b>	<b>Minden megtett 8000 km (5000 mi) után, vagy 24 havonta</b>
Hátsó lengéscsillapító	-	-	1
Karburátor	1	2	-
Sebességváltó kábelek és működtetés	1	1	-
Kerék központosítás	-	1	-
RAVE egység	1	-	4
Kormánycsapágyak és kormánycsapágy holtjáték	1	1	-
Kerékcsapágyak	-	1	-
Féktárcsák	1	1	-
A jármű általános működése	1	1	-
Fékrendszerek	1	1	-
Hűtőrendszer	1	1	-
Fékfolyadék	évente: 3		
Hűtőfolyadék	kétévente: 3		
Teleszkópolaj és teleszkóp szimeringek	12000 km-enként (7500 mi): 3		
Dugattyú és dugattyú gyűrűk	az első 8000 km (5000 mi) megtétele után: 1/ 16000 km-enként (10000 mi): 3		
Kilométerspirál	-	-	1



Kerekek/gumiabroncsok és guminyomás	1	1	-
Csavarok, anyák átvizsgálása	1	1	-
Szeparált olajtartály tartalék mennyiségének kijelzője	1	1	-
Erőátvitel (meghajtó lánc, első lánckerék tengely, hátsó lánckerék agy)	-	1	-
Üzemanyagcsövek	-	1	négyévenként: 3
Fékcövek	-	1	négyévenként: 3
Kétütemű motorolaj pumpa csövei	-	1	négyévenként: 3
Kuplung kopás	-	1	-
Kipufogó szelep	1	2 + 4	-

**45. old.**

### **AZONOSÍTÓ ADATOK**

Egy jó tanács: írja be a kézikönyv alábbi helyeire motorjának váz- és motorszámát.

A vázszámot alkatrész rendelésnél használhatja.

**MEGJEGYZÉS** Ne változtassa meg motorja azonosító számait, mert ezt a törvény bünteti. Abban az esetben, ha a vázszámot megváltoztatja, motorja azonnal elveszti a garanciát.

### **VÁZSZÁM**

A vázszám a kormányoszlop jobb oldalán található.

Vázszám: .....

### **MOTORSZÁM**

A motorszám a motorblokk felső felében beütve, baloldalt található.

Hogy le tudja olvasni, az alábbiak szerint járjon el:

Motorszám: .....

**46. old.**

### **A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A HÁTSÓ ÁLLVÁNYRA (OPT)**

- \*Csavarja be az adapter csavart (1) a hátsó lengővillában lévő furatba.

**MEGJEGYZÉS** Kérjen meg valakit, hogy segítsen megtartani a motort függőleges helyzetben.

- A hátsó emelő támasztó villáját (2) illessze be az adapter csavarokhoz (1) mindkét oldalon.

- Tegye az egyik lábát az állvány hátsó részére (3).

- Nyomja lefelé az állványt (3) amíg az alsó szára nem fekszik fel a talajra (lásd a képen).

### **A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA AZ ELSŐ ÁLLVÁNYRA (OPT)**

- Állítsa fel motorját egy megfelelő hátsó állványra (OPT), lásd ezen az oldalon (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A HÁTSÓ ÁLLVÁNYRA (OPT)).

- Helyezze be az állvány két végét (4) az első teleszkópvillák alján lévő egy-egy furatba (5).

- Tegye rá az egyik lábát az állvány elejére (6),

- Nyomja lefelé az állvány elejét (6) addig, amíg az alsó szára nem fekszik fel a talajra (lásd a képen).

**47. old.**

### **A SEBESSÉGVÁLTÓ OLAJSZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE ÉS FELTÖLTÉSE**

Figyelmesen olvassa át a 25. oldalt (SEBESSÉGVÁLTÓ OLAJ) és a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).

A hátsó hajtás olajsintjének ellenőrzését 4000 kilométerenként (2500 mi), vagy évente egyszer ajánlott elvégezni. Cserélje le a sebességváltó olajat az első 1000 km (625 mi), majd minden 12000 km (7500 mi) megtétele után, lásd 49. oldal (A SEBESSÉGVÁLTÓ OLAJ CSERÉJE).

### **ELLENŐRZÉS**

**MEGJEGYZÉS** Állítsa le motorját sima, szilárd talajra.

- Állítsa le a motort és hagyja lehűlni, várjon legalább tíz percet. Ez idő alatt az olaj le tud folyni az olajteknőbe és le is hűl.
- Vegye le a bal oldali burkolatot, lásd 56. oldal (AZ OLDALIDOMOK LEVÉTELE).
- Tartsa motorját függőleges helyzetben úgy, hogy az mindkét keréssel a földön álljon.

**MEGJEGYZÉS** A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása hibás eredményhez vezethet.

- Győződjön meg róla, hogy az olaj szintje az ellenőrző üvegablak (1) teljes magasságának negyede (**alsó szint**) és az üvegablak teljes magasságának fele (**felső szint**) között legyen.

### **!FIGYELEM**

**Az olajsintnek nem szabad az üvegablak teljes magasságának negyedrésze alá süllyednie, sem az üvegablak teljes magasságának fele fölé emelkednie. Az első esetben a fölösleges olaj ki fog folyni az olajtérből, a második esetben a motorblokk súlyosan károsodhat.**

### **FELTÖLTÉS**

Ha szükségessé válik olaj utántöltése, a következők szerint járjon el:

- Lazítsa meg és csavarja ki az olajbetöltő nyílás zárócsavarját (2).
- Öntsön kis mennyiségű olajat a sebességváltóba és várjon legalább egy percet, hogy az olaj le tudjon folyni az olajteknőbe.
- Győződjön meg róla, hogy az olaj szintje az ellenőrző üvegablak (1) teljes magasságának negyede (**alsó szint**) (**MIN**) és az üvegablak teljes magasságának fele (**felső szint**) (**MAX**) között legyen.
- Ha még most sem éri el az olaj a kellő szintet, töltsön ismét kis mennyiséget a sebességváltóba és újra ellenőrizze az olaj szintet az üvegablakon keresztül. Ezt addig ismételje, míg az olaj el nem éri a felső szintet (**MAX**).
- Ha a műveletet befejezte, csavarja vissza a helyére a betöltőnyílás zárócsavarját (2).

### **!VESZÉLY**

**Húzza meg az olajbetöltő nyílás zárócsavarját és ellenőrizze, hogy nincs-e olajszivárgás.**

**Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hajtómű ház tömitésénél nem jelentkezik-e olajszivárgás.**

**Ne használja motorját, ha annak kenése nem megfelelő, vagy nem az előírt kenőanyag van a motorban, mert így a mozgó alkatrészek kopása felgyorsulhat és esetleg kijavíthatatlan meghibásodáshoz vezethet.**

**48. old.**

### **A SEBESSÉGVÁLTÓ OLAJ CSERÉJE**

**Figyelmesen olvassa el a 25. oldalt (SEBESSÉGVÁLTÓ OLAJ) és a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

Ellenőrizze a sebességváltó olajsintjét 4000 km-enként (2500 mi), cserélje le az első 1000 km (625 mi), majd minden további 12000 km (7500 mi) megtétele után.

### **OLAJCSERE**

- Indítsa be a motort, lásd 36. oldal (BEINDÍTÁS) és hagyja jární néhány percig, hogy könnyebben ki tudjon folyni az olaj.

**MEGJEGYZÉS** Állítsa motorját sima, szilárd talajra.

- Állítsa le a motort és hagyja hűlni legalább tíz percig, így az olaj vissza tud folyni az olajtérbe.

### **!VESZÉLY**

**Mikor a motor bemelegedett, a benne lévő olaj is nagyon forró; ezért legyen nagyon óvatos mikor az alábbi műveleteket végrehajtja, nehogy megégesse magát.**

- Vegye le a bal oldali burkolatot, lásd 56. oldal (AZ OLDALIDOMOK LEVÉTELE).
- Tartsa motorját függőleges helyzetben úgy, hogy mindkét kerék a földön legyen.
- Tegyen egy edényt (1) a leeresztő csavar (2) alá, amely legalább 700 cm<sup>3</sup> térfogatú legyen.
- Lazítsa meg és csavarja ki a leeresztő csavart (2).

- Lazítsa meg és csavarja ki a betöltőnyílás záródugóját (3).
- Hagyja, hogy kifolyjon az olaj a sebességváltóból az edénybe (1) majd várjon néhány percet.
- Távolítsa el a leeresztő csavar (2) mágnesére tapadt fémszemcséket.
- Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a leeresztő csavaron (2) lévő tömítő alátétet.
- Csavarja vissza és húzza meg a leeresztő csavart (2).

**A leeresztő csavar (2) meghúzási nyomatéka:**

**27 Nm (2,7 kgm).**

- Töltsön a sebességváltóba a betöltőnyíláson (3) keresztül körülbelül 600 cm<sup>3</sup> hajtómű olajat, lásd 81. oldal (KENŐANYAG TÁBLÁZAT).
- Csavarja be és húzza meg a betöltőnyílás zárócsavarját (3).
- Indítsa be a motort – lásd 36. oldal (BEINDÍTÁS) - és hagyja járnival legalább egy percig, hogy az olaj a sebességváltó kenési helyeire eljuthasson.

Ellenőrizze az olajsintet és ha szükséges, töltsön utána, lásd 48. oldal (A SEBESSÉGVÁLTÓ OLAJSZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE ÉS FELTÖLTÉSE).

## **!VESZÉLY**

**Húzza meg a betöltőnyílás zárócsavarját és a leeresztő csavart gondosan és ellenőrizze, hogy nem jelentkezik olajszivárgás.**

**Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hajtómű ház tömítésénél nem jelentkezik-e olajszivárgás.**

**Ne használja motorját, ha annak kenése nem megfelelő, vagy nem az előírt kenőanyag van a motorban, mert így a mozgó alkatrészek kopása felgyorsulhat és esetleg kijavíthatatlan meghibásodáshoz vezethet.**

**49. old.**

## **ELSŐ KERÉK**

### **!VESZÉLY**

**Az első kerék ki- és beszerelése nehéz lehet a kevésbé gyakorlottak számára.**

**Azt ajánljuk, hogy keresse fel az Ön hivatalos aprilia márkakereskedőjét.**

**Ha Ön saját maga akarja elvégezni ezt a munkát, kövesse az alábbi útmutatást.**

**Figyelmesen olvassa el a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

**A kerék ki- és beszerelése közben ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a fékcsövekben, a féktárcsákban és a fékbetétekben.**

**MEGJEGYZÉS** Az első kerék kiszereléséhez szüksége lesz a megfelelő első és hátsó emelőkre (OPT)

### **KISZERELÉS**

- Támassza le motorját az erre alkalmas hátsó támaszra, lásd 47. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A HÁTSÓ ÁLLVÁNYRA OPT).
- Támassza le motorját az erre alkalmas első támaszra, lásd 47. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA AZ ELSŐ ÁLLVÁNYRA OPT).

### **!VESZÉLY**

**Ellenőrizze, hogy a motor stabilan áll.**

- Valakinek meg kell tartania a kormányt egyenes helyzetében úgy, hogy az ne tudjon elmozdulni.

**A féknyereg rögzítő csavarjainak (1) meghúzási nyomatéka: 22 Nm (2,2 kgm).**

- Lazítsa meg és csavarja ki az első féknyerget (2) rögzítő két csavart (1).
- Húzza le a féknyerget (2) a féktárcsáról és tegye egy megfelelően magas bakra, vagy dróttal kösse fel a motor valamelyik felső alkatrészéhez úgy, hogy ne a fékcsövön (3) lógjon.

### **!FIGYELEM**

**Soha ne húzza be a fékkart, miután a féknyerget leszerelte, különben a dugattyúk kieshetnek a féknyeregéből, és kifolyhat a rendszerben lévő fékolaj.**

**Ha ez mégis bekövetkezne, keresse fel az Ön hivatalos aprilia kereskedőjét, ahol elvégzik a szükséges munkálatokat.**

**Az első tengely csavarjának (4) meghúzási nyomatéka: 80 Nm (8 kgm).**

- Lazítsa meg és csavarja ki a keréktengelyt rögzítő csavart (4) és vegye le az alátétet.

- \*Lazítsa meg az első tengelyt tartó kengyel csavarjait (5) a teleszkópszár végén.
- Tegyen valamilyen támaszt (6) a gumi alá, hogy a kerék biztosan ebben a helyzetben maradjon kiserelés közben.
- Húzza ki az első tengelyt (7) a motor bal oldala felől.
- Vegye ki a kereket előrefelé a teleszkópok közül, és vegye ki a távtartó gyűrűt (8).
- Vegye ki a kilométeróra spirál meghajtó áttételt (9).

**50. old.**

## **ÖSSZESZERELÉS**

**Figyelmesen olvassa el a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

- Kenje be az első keréktengelyt (7) teljes hosszában vékonyan zsírral, lásd 81. oldal (KENŐANYAG TÁBLÁZAT).

## **!FIGYELEM**

**A kerék beszerelése közben vigyázzon, nehogy megsérüljön a fékcső, a féktárcsa, vagy a fékbetétek.**

- Rakja be a helyére a kilométeróra spirál meghajtó áttételt (10) úgy, hogy pontosan illeszkedjen a teleszkópvillán lévő biztosító körömbe (11).

## **!FIGYELEM**

**A távtartó gyűrűnek (8) úgy kell állnia, hogy a nagyobb átmérőjű részének kell a jobb oldali teleszkópszár felé néznie.**

- Rakja vissza a távtartó gyűrűt (8) a kerékagyban lévő helyére.
- Rakja a kereket a teleszkópvillák végei közé, a támaszra (6).

## **!VESZÉLY**

**Sérülés veszély!**

**Vigyázzon, hogy ne legyen az ujjá a keréktengely furatában, mikor a kereket a helyére illeszti, mert az ujjai becsípődhetnek.**

- Mozgassa a kereket amíg a kerék és a teleszkópvillák furatai egybe nem esnek.
- Tegye be a keréktengelyt (7) és tolja be ütközésig.
- Rakja rá a tengelyre (7) az alátétet, csavarja rá a csavart (4) és húzza meg a megfelelő nyomatékkal.

**Az első tengely csavarjának (4) meghúzási nyomatéka: 80 Nm (8 kgm).**

## **!FIGYELEM**

**Az alábbi műveleteket nagy gonddal végezze. Vigyázzon, nehogy megsérüljenek a fékbetétek.**

- Tolja rá a féktárcsára az első féknyerget (2), miközben ügyeljen rá, hogy a féktárcsa a két fékbetét között legyen és a féknyergeren lévő furatok egybe essenek a teleszkópszárban lévő menetes furatokkal.

**MEGJEGYZÉS** A féknyereg (2) visszaszerelése közben a féknyereg rögzítő csavarjait (1) cserélje ki ugyanolyan új csavarokra.

- Csavarja be és húzza meg az első féknyereg rögzítő csavarjait (1).

**Az első féknyereg rögzítő csavarjainak (1) meghúzási nyomatéka: 22 Nm (2,2 kgm).**

- Vegye ki az első kerék alól a támasztékot (6).
- Vegye ki a motor alól az első állványt **OPT**.
- Vegye ki a motor alól a hátsó állványt **OPT**.
- Húzza be a fékkart, fogja meg a kormányt erősen és mozgassa a motor elejét fel és le néhányszor, hogy a teleszkópok beálljanak a megfelelő helyzetbe.
- \* Húzza meg az első tengely rögzítő csavarokat (5) a teleszkópszár végén.

**Az első kerék rögzítő csavar meghúzási nyomatéka: 12 Nm (1,2 kgm).**

## **!VESZÉLY**

**Összeszerelés után húzza be többször egymás után az első fékkart és ellenőrizze az első fékrendszer helyes működését.**

**Ellenőrizze a kerék központosságát.**

**Ha a meghúzási nyomatékokat, a kerék kiegyensúlyozását vagy központosságát szeretné ellenőriztetni, keresse fel az Ön hivatalos aprília kereskedőjét, hogy elejét vegye egy esetleges balesetnek, mely nem csak Önnek, hanem másoknak is kárt okozhat.**

**51. old.**

## **HÁTSÓ KERÉK**

### **!VESZÉLY**

A hátsó kerék ki- és beszerelése nehéz lehet a kevésbé gyakorlottak számára.

Azt ajánljuk, hogy keresse fel az Ön hivatalos aprilia márkakereskedőjét.

Ha Ön saját maga akarja elvégezni ezt a munkát, kövesse az alábbi útmutatást.

Figyelmesen olvassa el a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).

Mielőtt neki kezd a munkának, hagyja a motort és a kipufogó rendszert szobahőmérsékletre lehűlni, hogy megelőzze az esetleges égési sérüléseket.

### **!FIGYELEM**

A kerék ki- és beszerelése közben ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a fékcsőben, a féktárcsában és a fékbetétekben.

**MEGJEGYZÉS** A hátsó kerék kiszereleséhez szükség van a megfelelő hátsó emelőre **OPT**.

### **KISZERELÉS**

- Állítsa fel motorját a megfelelő hátsó emelőre, lásd 47. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A HÁTSÓ ÁLLVÁNYRA **OPT**).

**A hátsó kerékanya meghúzási nyomatéka: 100 Nm (10,0 kgm).**

- Lazítsa meg és csavarja le a kerékanyát (1) és vegye le az alátétet a tengelyről.

- Tegyen valamilyen támaszt (2) a gumi alá, hogy a kerék biztosan ebben a helyzetben maradjon kiszereelés közben.

- Húzza ki a keréktengelyt (3) óvatosan, a motor jobb oldala felé.

**MEGJEGYZÉS** Ellenőrizze a jobb (4) és a bal (5) oldali láncfeszítő állását, hogy biztosan jól szerelje őket vissza.

- Vegye le a jobb (4) és a bal (5) oldali láncfeszítőt a lengővilláról.

**MEGJEGYZÉS** A láncot (6) a hátsó lánckerék (7) külső oldala felé vegye le.

- Tolja előre a kereket és vegye le a láncot (6) a hátsó lánckerékről (7).

- Húzza ki a lengővillából a hátsó kereket óvatosan hátrafelé, vigyázva, hogy a féktárcsa simán kicsússzon a féknyeregből.

### **!FIGYELEM**

Soha ne nyomja le a hátsó fékpedált, miután a kereket kiszereelte, különben a dugattyúk kieshetnek a féknyeregből, és kifolyhat a rendszerben lévő fékolaj.

Ha ez mégis bekövetkezne, keresse fel az Ön hivatalos aprilia kereskedőjét, ahol elvégzik a szükséges munkálatokat.

**MEGJEGYZÉS** Ellenőrizze a bal (8) és a jobb (9) oldalon lévő távtartó gyűrűk elhelyezkedését és állását, hogy helyesen tudja visszarakni azokat a helyükre.

**52. old.**

- Vegye le a bal oldali távtartó gyűrűt (8).

- Vegye le a jobb oldali távtartó gyűrűt (9).

### **BESZERELÉS**

- Kenje be vékonyan zsírral a hátsó kerékagy tömítő gyűrűinek éleit.

### **!FIGYELEM**

A távtartó gyűrűknek különbözik az átmérője: ne fordítsa meg azokat és ügyeljen rá, hogy eredeti helyzetükben rakja vissza őket a helyükre.

- Rakja a bal (8) és a jobb oldali távtartó gyűrűt (9) a kerékagyban lévő helyére.

### **!FIGYELEM**

Mielőtt nekilátna az összeszereléshez, ellenőrizze, hogy a féknyereg (11) tartó lemeze (10) a helyén van-e; a tartó lemeznek a hátsó lengővilla bal oldalának belső felén, egy rögzítő csapon (12) kell lennie.

A féktárcsát óvatosan tolja be a féknyeregbe.

- Helyezze a kereket a hátsó lengővilla közé, a támaszra (2).

### **!VESZÉLY**

Ne rakja ujjait a lánc és a lánckerék közé.

- Tolja a kereket előre és rakja rá a láncot (6) a lánckerékre (7).

## **!VESZÉLY**

**Sérülés veszély! Vigyázzon, hogy ne legyen az ujj a keréktengely furatában, mikor a kereket a helyére illeszti, mert az ujjai becsípődhetnek.**

- Húzza a kereket hátra amíg a kerék és a lengővillatengely furatai egybe nem esnek.
- Forgassa a féknyereg tartó lemezt (10) a féknyereggel (11) együtt a rögzítő csapon (12), amíg a tengelyfuratok egybe nem esnek.
- Rakja vissza a lengővilla végében lévő helyére a jobb oldali (4) és a bal oldali (5) láncfeszítőt.
- Kenje be vékonyan zsírral a hátsó keréktengelyt (3).
- Tegye be a keréktengelyt (3) a motor bal oldala felől és tolja be ütközésig.

**MEGJEGYZÉS** Győződjön meg róla, hogy a keréktengelyt (3) teljesen betolta-e, és a csavar feje a bal oldali láncfeszítőn (5) nyugszik.

- Rakja rá a tengelyre az alátétet, csavarja rá a kerékanyát (1) és húzza meg kézzel.
- Ellenőrizze a láncfeszességet, lásd 54. oldal (MEGHAJTÓ LÁNC).
- Húzza meg a hátsó kerékanyát (1).

**A hátsó kerékanyája meghúzási nyomatéka: 100 Nm (10,0 kgm).**

## **!VESZÉLY**

**Összeszerelés után nyomja le többször egymás után a hátsó fékpedált és ellenőrizze a hátsó fékrendszer helyes működését.**

**Ellenőrizze a kerék központosságát.**

**Ha a meghúzási nyomatékokat, a kerék kiegyensúlyozását vagy központosságát szeretné ellenőriztetni, keresse fel az Ön hivatalos aprilia kereskedőjét, hogy elejét vegye egy esetleges balesetnek, mely nem csak Önnek, hanem másoknak is kárt okozhat.**

**53. old.**

## **MEGHAJTÓ LÁNC**

**Figyelmesen olvassa el a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

Motorja patentszemmel ellátott láncsal van szerelve.

A lánc levételénél és felrakásakor ellenőrizze, hogy a patentszem biztosító gyűrűjének nyitott vége a lánc forgási irányával ellentétes irányba nézzen (lásd az ábrát).

## **!VESZÉLY**

**A meghajtó lánc túl nagy holtjátéka miatt leugorhat a lánckerekekről, melynek következtében balesetet szenvedhet, vagy súlyos károsodást szenvedhet motorja.**

**Rendszeresen ellenőrizze a lánc holtjátékát és állítsa be, ha szükséges, lásd ezen az oldalon (BEÁLLÍTÁS).**

**Ha láncserére kerül a sor, keresse fel az Ön hivatalos aprilia márkakereskedőjét, ahol gyorsan és szakszerűen végzik el a szükséges javításokat.**

## **!FIGYELEM**

**A nem megfelelő karbantartás nem csak a lánc, és a lánckerekek gyors kopását, hanem a kihajtó tengely illetve a hátsó lánckerékagy csapágyazását is károsíthatja.**

**Gyakrabban végezze el a karbantartási munkálatokat, ha a motort sűrűn használja esőben, poros, rossz minőségű utakon.**

### **A HOLTJÁTÉK ELLENŐRZÉSE**

Így ellenőrizze a meghajtó lánc holtjátékát:

- Állítsa le a motort.
- Támassa le motorját.
- Kapcsolja a sebességváltót üres fokozatba a sebességváltókaral.
- Ellenőrizze, hogy a lánc függőleges irányú elmozdulása a kihajtó tengely és a hátsó tengely közötti távolság felénél mérve **25 és 35 mm** között legyen.
- Tolja kicsivel előrébb a motort, vagy fordítson a hátsó keréken kicsit, hogy a holtjátékot a lánc többi helyén is ellenőrizhesse. A holtjátéknak a lánc bármilyen helyzetében egyformának kell lenni.

## **!FIGYELEM**

**Ha a lánc egyes helyein nagyobb a holtjáték, mint máshol, ez azt jelenti, hogy egyes láncszemek szorosak vagy rozsdásak; ebben az esetben keresse fel hivatalos aprilia kereskedőjét. A**

**rozsdásodás megelőzése érdekében kenje motorja láncát gyakran, lásd 81. oldal (TISZTÍTÁS ÉS KENÉS).**

Ha a lánc holtjátéka egyforma, de kisebb vagy nagyobb, mint az előírt (25 – 35 mm), állítsa be, lásd ezen az oldalon (BEÁLLÍTÁS).

## **BEÁLLÍTÁS**

**MEGJEGYZÉS** A lánc holtjátékának beállításához szükség van a megfelelő hátsó emelőre **OPT**.

Ha az ellenőrzés után szükség van a lánc holtjátékának beállítására, a következők szerint csinálja:

- Állítsa fel motorját a hátsó emelőre **OPT**, lásd 47. oldal (A MOTOR FELÁLLVÁNYOZÁSA A HÁTSÓ ÁLLVÁNYRA **OPT**).

**54. old.**

- Lazítsa meg a hátsó kerékanyát (2) teljesen.

**MEGJEGYZÉS** A kerék központosításához szükséges jelzések (3-4) a hátsó lengővilla végén, a tengely előtt mindkét oldalt megtalálhatók.

- Lazítsa meg a két kontraanyát (5).

- Forgassa a beállító csavarokat (6) és állítsa be a lánc holtjátékát úgy, hogy a lengővilla két oldalán lévő jelzések (3-4) teljesen egyformák legyenek.

- Húzza meg a két kontraanyát (5).

- Húzza meg a kerékanyát (2).

**A hátsó kerékanya (2) meghúzási nyomatéka: 100 Nm (10,0 kgm)**

- Ellenőrizze a lánc holtjátékát, lásd 54. oldal (A HOLTJÁTÉK ELLENŐRZÉSE).

**A LÁNC, LÁNCKEREKÉK ÉS A MEGHAJTÓ TENGELY KOPÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE**

Ellenőrizze a láncot, a meghajtó tengelyt és a hátsó lánckerékagyat, hogy nem talál-e rajtuk az alább felsorolt meghibásodások valamelyikéből:

- Sérült vagy hiányzó görgők,

- Laza csapok,

- Száraz, rozsdás vagy szoros láncszemek,

- Nagymértékű kopás,

- Nagyon elkopott, vagy megsérült lánckerék vagy lánckerékfog(ak).

## **!FIGYELEM**

**Ha a lánc görgői sérültek, a csapok lazák és/vagy az O-gyűrűk sérültek vagy hiányoznak, ki kell cserélni a láncot (a láncot a lánckerekekkel együtt kell kicserélni).**

## **!FIGYELEM**

**Kenje be a láncot gyakran, különösen ha száraz vagy rozsdás részeket talál rajta.**

**A rozsdás vagy szoros láncszemeket különösen sűrűn kell kenni, hogy újra jól működjenek.**

**Ha mégsem javulnak meg, keresse fel hivatalos aprilia kereskedőjét, ahol a lánc cseréjét elvégzik.**

- Ellenőrizze a műanyag láncvezető görgő (7) kopottságát.

- Végül ellenőrizze a hátsó lengővillán lévő láncvezető kopását.

## **TISZTÍTÁS ÉS KENÉS**

## **!FIGYELEM**

**Miközben beállítja, keni, tisztítja vagy cseréli a láncot, mindig nagy gonddal végezze a szükséges munkálatot.**

Kenje be a láncot 500 km-enként (312 mi) vagy amikor szükséges.

Kenje be a láncot speciális láncspray-vel, vagy SAE 80W-90 hajtóolajjal.

Soha ne mossa a láncot nagynyomású víz vagy gőzmosóval vagy gyúlékony tisztítószerrel.

**55. old.**

## **A VEZETŐ ÜLÉSÉNEK LEVÉTELE**

**Figyelmesen olvassa át a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

- Támassza le motorját az oldaltámaszra.

- Tegye a kulcsot (1) a zárba (2).

- Forgassa el a kulcsot (1) az óra járásával ellentétes irányba.

- Hajtsa fel és vegye le az ülést (3).
- Vegye le a burkolatot (4).

**Az ülés visszarakása:**

### **!FIGYELEM**

**Mielőtt visszarakja a helyére a vezető ülését, győződjön meg róla, hogy nem maradt-e a kesztyű/szerszámtartóban a motor kulcsa.**

- Rakja vissza a burkolatot (4) a helyére.
- Helyezze az ülés hátsó részén lévő rögzítő füleket (6) a váznyúlványon lévő kengyelekbe (lásd az ábrát).
- Engedje le az ülés elejét és tolja a rögzítő csapot (5) a helyére.

### **!VESZÉLY**

**Mielőtt elindulna, ellenőrizze, hogy az ülés (3) a helyén van és megfelelően van rögzítve.**

### **AZ OLDALIDOMOK LEVÉTELE**

**Figyelmesen olvassa át a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

### **!VESZÉLY**

**Mielőtt nekikezd a munkának, hagyja a motort és a kipufogó rendszert szobahőmérsékletre lehűlni, hogy megelőzze az esetleges égési sérüléseket.**

- Támassza motorját az oldaltámaszra.
- Lazítsa meg és csavarja ki a négy csavart (7).
- Húzza szét az irányjelző két elektromos csatlakozóját (8).
- Lazítsa meg és csavarja ki a két alsó csavart (9).
- **A bal oldali burkolatnál:** lazítsa meg és csavarja ki a két hátsó rögzítő csavart (10).
- **A jobb oldali burkolatnál:** lazítsa meg és csavarja ki a hátsó rögzítő csavart (11).
- Lazítsa meg és csavarja ki a négy csavart (12).

### **!FIGYELEM**

**Vigyázzon a műanyag és a fényezett alkatrészekre, nehogy megkarcolódjanak, vagy megsérüljenek.**

**Ne erőltesse az elektromos vezetékeket.**

- Vegye le az oldaldomo(ka)t (13).

**56. old.**

### **AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELEMELÉSE**

**Figyelmesen olvassa át a 25. oldalt (ÜZEMANYAG) és a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

### **!VESZÉLY**

**Tűzveszély!**

**Várja meg, hogy a motorblokk és a kipufogórendszer teljesen lehűljön.**

**A benzingőz káros az egészségére.**

**Mielőtt hozzákezdene a munkához, győződjön meg róla, hogy a helyiség, ahol dolgozna, megfelelően szellőzik-e.**

**Ne lélegezze be a benzingőzt.**

**Ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot és ügyeljen rá, hogy ne okozzon szikrát.**

**NE ÖNTSE AZ ÜZEMANYAGOT A TERMÉSZETBE.**

- Fordítsa a benzincsapot (1) az „OFF” állásba.
- Vegye le a vezető ülését, lásd 56. oldal (A VEZETŐ ÜLÉSÉNEK LEVÉTELE).
- Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (2) és vegye ki a távtartót.
- Akassza ki a benzintank támasztó rudat (3) a tartó kengyeleiből.
- Emelje fel a benzintank (4) elejét és támassza be a rudat (3) a tank elülső részén található mélyedésbe (lásd az ábrát).

**57. old.**

### **LÉGSZŰRŐ**

**Ellenőrizze évente, vagy 4000 kilométerenként a légszűrő állapotát és tisztítsa is meg. A művelet elvégzésének gyakorisága attól függ, hogy milyen körülmények között használja motorját.**



Ha járművét poros vagy nedves utakon használja, a tisztítást és az esetleges cserét az előírtól gyakrabban kell elvégezni.

Lehetőség van a légszűrő részleges tisztítására is, ha motorját a fenti körülmények között volt kénytelen használni.

### **!FIGYELEM**

**A légszűrő részleges megtisztítása nem helyettesítheti, vagy késleltetheti a légszűrőbetét cseréjét.**

Mielőtt hozzálátna a légszűrő kitisztításához, ki kell szerelnie azt a motorból.

#### **KIVÉTEL**

- Emelje fel a benzintankot, lásd 57. oldal (AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELEMELÉSE).
- Lazítsa meg és csavarja ki a két csavart (1).
- Lazítsa meg és csavarja ki a két csavart (2) és vegye le az alattuk lévő két anyát.
- Vegye le a légszűrőház fedelét (3).
- Vegye ki a légszűrőbetétet (4) a rácsokkal (5) együtt.

### **!FIGYELEM**

**Takarja le a nyitott légszűrőházat tiszta ruhával, nehogy bekerüljön valamilyen szennyeződés a légszűrő házba és/vagy a szívócsőbe.**

#### **A LÉGSZŪRŐ TISZTÍTÁSA**

- A légszűrőbetétet (4) tiszta, nem gyúlékony tisztítószerrel mossa ki, majd szárítsa meg teljesen.
- Kenje be az egész légszűrőbetétet speciális légszűrőolajjal, vagy sűrű (SAE 80W-90) hajtóműolajjal, majd csavarja ki, hogy a fölösleges olaj kifolyhasson belőle.

**MEGJEGYZÉS** A légszűrőbetétet (4) jól át kell itatni, de nem szabad hagyni, hogy csöpögjön belőle az olaj.

#### **CSERE**

Cserélje ki a légszűrőbetétet (4) egy ugyanolyan típusú újra.

**58. old.**

### **AZ ELSŐ ÉS HÁTSÓ RUGÓZÁS ELLENŐRZÉSE**

#### **!FIGYELEM**

**Az első teleszkópvillában lévő olajat hivatalos aprilia kereskedőjénél cseréltesse ki, ahol gyorsan és szakszerűen végzik el ezt a munkát is.**

**Figyelmesen olvassa át a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

Az első teleszkópvillákban 12000 km-enként (7500 mi) kell az olajat lecserélni.

Végezze el az alábbi ellenőrzéseket 8000 km (5000 mi)-enként.

- Behúzott első fékkarral nyomja le többször a kormányt, és hagyja, hogy a motor eleje rugózzon. A teleszkópoknak simán, akadózás mentesen kell rugózni, és nem szivároghat semmilyen kis mennyiségű olaj sem a teleszkópszimering mellett.
- Ellenőrizze, hogy az összes csavar kellően meg van-e húzva, és hogy az első és hátsó rugózás mindegyik alkatrésze megfelelően működik-e.

#### **!FIGYELEM**

**Ha bármilyen rendellenességet észlel, vagy szakképzett szerelő segítségére van szüksége, keresse fel az Ön hivatalos aprilia kereskedőjét.**

**59. old.**

### **HÁTSÓ RUGÓZÁS**

Motorjának hátsó rugózását egy központi rugóstag biztosítja, mely gumis rezgéscsillapítókon keresztül kapcsolódik a vázhoz és speciális hibarendszeren keresztül a hátsó lengővillához.

Lehetőség van a motor rugózásának (2) beállítására, melyet a rugóstag felső rögzítési pontja alatt lévő anya (1) segítségével tud elvégezni.

#### **!FIGYELEM**

**Lehetőség van a motor futásmagasságának ( a hátsó rugóstag hosszának) beállítására, így a motor hátuljának magasságát is az egyéni igényekhez lehet igazítani.**

**Keresse fel hivatalos aprilia kereskedőjét, hogy ezt a beállítást elvégezzék motorján.**

### **A HÁTSÓ RUGÓSTAG BEÁLLÍTÁSA**

A hátsó rugóstag gyári beállítása a leggyakrabban előforduló útviszonyoknak megfelelő, amellyel a motorkerékpár alkalmas lassú és gyors tempóban, egy illetve két személlyel való közlekedésre egyaránt.

A motorkerékpár átlagostól eltérő használata esetén szükség lehet a hátsó rugózás erősségének a beállítására.

### **!FIGYELEM**

**A rugófeszesítés állító anyát nem szabad a menet kezdetétől számított 25 mm-nél kijebb csavarni (lásd az ábrát). Ha ezt az értéket túllépi, még a legjobb minőségű utakon is pattogni fog a motor hátsó része.**

- Csavarja az állító anyát (1) (rugóstag rugóelőfeszítés) (lásd az ábrát).

### **!FIGYELEM**

**Az állító anyán (1) egyszerre csak egy fordulatnyit csavarjon. Minden egyes állítás után próbálja ki motorját, míg az Ön számára optimális beállítást meg nem találja.**

Rugófeszesítés állító anyája (1)	Becsavarás (az óra járásával egyező irányban)	Kicsavarás (az óra járásával ellentétes irányban)
Funkció	A rugófeszesítés növekszik	A rugófeszesítés csökken
Hatás	A motor rugózása keményebb	A motor rugózása lágyabb
Javasolt útminőség	Sima, normális minőségű út	Rossz, egyenetlen útfelület
Megjegyzés	Vezető és utas együtt	Csak vezetővel

**60. old.**

### **A FÉKBETÉT KOPÁS ELLENŐRZÉSE**

**Figyelmesen olvassa át a 26. oldalt (FÉKFOLYADÉK (javaslatok)), 26. oldalt (TÁRCSAFÉKEK) és a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

**Az alábbi információk egyformán vonatkoznak mindkét fékrendszerre.**

Ellenőrizze a fékbetétek kopását az első 1000 kilométer (625 mi), majd minden 2000 kilométer (1250 mi) megtétele után.

A fékbetétek kopása a jármű használatától, a vezetési stílustól és az út fajtájától nagymértékben függ.

### **!VESZÉLY**

**A fékbetétek kopottságát minden motorozás előtt ellenőrizze.**

Az első fékbetétek kopásának gyors ellenőrzését az alábbiak szerint végezze el:

- Állítsa motorját az oldaltámaszra.
- Nézze meg a súrlódó anyag vastagságát a fékbetétek acél hordozólemeze és a féktárcsa között.
  - az első fékbetétek kopottságát alulról az első féknyereg (1) első része felől,
  - a hátsó fékbetétek kopottságát alulról, a hátsó féknyereg (2) hátsó része felől

### **!VESZÉLY**

**Ha a fékbetét anyaga nagyon elvékonyodik (nagyon elkopik), előfordulhat, hogy a fékbetét acél hordozó lemeze hozzáér a féktárcsához, mely hallható csikorgó hangot és esetleg szikrázást is okozhat; ilyenkor a fékhatás, a megbízhatóság és a féktárcsa élettartama nagymértékben csökken.**

- Ha a súrlódó anyag vastagsága (csak egy fékbetétre vonatkoztatva) kevesebb, vagy 1 mm körül van, cserélje ki mind a két fékbetétet.

- első fékbetét (3).
- hátsó fékbetét (4).

### **!VESZÉLY**

**A fékbetéteket az Ön hivatalos aprilia kereskedőjénél cseréltesse ki.**

## **AZ ALAPJÁRATI FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA**

**Figyelmesen olvassa át a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

Állítsa be az alapjárat fordulatszámot minden alkalommal, amikor szükséges.

Így állítsa be az alapjárat fordulatszámot motorján:

- Motorozzon néhány percet, amíg motorja eléri a normális üzemi hőmérsékletét, lásd 17. oldal (Hűtőfolyadék hőmérséklet jelző műszer).
- Kapcsolja a sebességváltót üres fokozatba (a zöld színű üres fokozat kijelző világít).
- Ellenőrizze a motor alapjárat fordulatszámát a fordulatszám mérő műszeren.

A motor alapjárat fordulatszámának 1250 +/- 100 ford/perc értékűnek kell lenni.

Ha szükséges:

- Támassza le motorját az oldaltámaszára.
- Forgassa el a karburátor oldalán lévő állítócsavart (1).

HA (az óra járásával megegyező irányba) CSAVARJA; növeli az alapjárat fordulatszámot.

HA (az óra járásával ellentétes irányba) CSAVARJA; csökkenti az alapjárat fordulatszámot.

- A beállítás után néhányszor adjon gázt a gázmarkolat elfordításával, majd ellenőrizze, hogy a beállított alapjárat fordulatszám megfelelő és állandó.

**MEGJEGYZÉS** Ha szükségesnek látja, forduljon hivatalos **aprilia** kereskedőjéhez.

## **A GÁZMARKOLAT HOLTJÁTÉKÁNAK BEÁLLÍTÁSA**

**Figyelmesen olvassa át a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

A gázmarkolat holtjátékának 2 - 3 mm között kell lenni, a markolat kerületén mérve.

Ha a holtjáték nem megfelelő, így állítsa be:

- Támassza le motorját az oldaltámaszra.
- Húzza le a védőburkolatot (2).
- Lazítsa meg a kontraanyát (3).
- Forgassa az állítócsavart (4) addig, amíg a holtjáték megfelelő nem lesz.

A beállítás után:

- Húzza meg a kontraanyát (3), így rögzíti az állítócsavart (4), majd ellenőrizze az alapjárat fordulatszámot.
- Húzza vissza a védőburkolatot (2).

### **!FIGYELEM**

**A beállítás után ellenőrizze, hogy a kormány bármelyik irányba történő elfordítása közben nem változik-e meg a motor alapjárat fordulatszáma és a gázmarkolat elengedése után mindig magától és gyorsan visszaugrik-e alaphelyzetébe.**

## **A HIDEGINDÍTÓ BERENDEZÉS MŰKÖDTETŐ KÁBEL HOLTJÁTÉKÁNAK BEÁLLÍTÁSA**

**Figyelmesen olvassa át a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

A hidegindító berendezés működtető kábelének holtjátéka 2-3 mm között kell, hogy legyen. A holtjáték beállításához az alábbi utasításokat kövesse:

- Állítsa le motorját az oldaltámaszára.
- Emelje fel az üzemanyagtartályt, lásd 57. oldal (AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELEMELÉSE).
- Álljon a motorkerékpár bal oldalára.

### **!FIGYELEM**

**NE HÚZZA LE a gázbovden védőburkolatát (1).**

- Húzza le a gumi védőburkolatot (2).
- Lazítsa meg az anyát (3).
- Csavarja a karburátoron lévő állítócsavart (4), amíg a kellő holtjátékot el nem érte.

A beállítás után:

- Húzza meg az anyát (3), ezzel rögzíti az állítócsavart (4), majd húzza a helyére a gumi védőburkolatot (2).

## **GYÚJTÓGYERTYA**

**Figyelmesen olvassa át a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

Ellenőrizze a gyújtógyertyát az első 1000 km (625 mi), majd minden 4000 kilométer (2500 mi) megtétele után; cserélje ki 8000 km-enként (5000 mi).

Rendszeresen vegye ki a gyertyát, gondosan tisztítsa meg, ha szükséges távolítsa el a lerakódásokat róla és cserélje ki ha eljön az ideje.

Így férhet hozzá a gyertyához:

- Hajtsa fel a benzintankot, lásd 57. oldal (AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELEMELÉSE).

Így vegye ki a gyújtógyertyát:

- Vegye le a gyertyapipát (1) a gyertyáról.

- Tisztítsa meg az esetleges szennyeződéstől a gyertya tövét, aztán lazítsa meg és csavarja ki a szerszámkészletben található speciális gyertyakulcs segítségével, de közben vigyázzon, hogy a hengerbe ne essen semmilyen idegen anyag (sár, por, stb.)

- Ellenőrizze, hogy nincs se kokszerakódás, se korrózió az elektródákon és a szigetelőanyagon; ha szükséges, tisztítsa meg őket speciális tisztító eszközzel, drótkefével vagy drótszörzetű ecsettel.

- Sűrített levegővel tisztítsa ki a szigetelők környékét, hogy az esetleg megtapadt szennyeződés ne juthasson be a motorba a gyertya becsavarásakor.

Ha a gyertya szigetelőjén repedéseket talál, vagy korrodált elektródákat, esetleg nagymértékű kokszerakódást, a gyertyát ki kell cserélni.

- A gyújtógyertya elektródahézagát hézagmérővel ellenőrizze. Az előírt elektródahézag **0,7 - 0,8 mm**, ha szükséges állítsa be erre az értékre, a testelektróda óvatos elhajlításával.

- Ellenőrizze, hogy a tömítő alátét jó állapotban van. A tömítő alátéttel együtt csavarja be kézzel a gyertyát, nehogy megsértse a menetet.

- Húzza meg a gyertyát a szerszámkészletben található gyertyakulccsal fél fordulatnyira, hogy a tömítő alátétet összenyomja.

**A gyújtógyertya meghúzási nyomatéka: 20 Nm (2,0 kgm).**

### **!FIGYELEM**

**A gyújtógyertyát jól meg kell húzni, mert ellenkező esetben a motor túlmelegedhet és súlyosan károsodhat.**

**Csak az előírt típusú gyújtógyertyát használja motorjába, lásd 78. oldal (MŰSZAKI ADATOK), hogy a motorja teljesítményét és hosszú élettartamát biztosítsa.**

- Rakja vissza a gyertyapipát (1) a gyertyára és jól nyomja rá.

- Hajtsa le és rögzítse az üzemanyagtartályt.

## **AKKUMULÁTOR**

**Figyelmesen olvassa át a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

Ellenőrizze az akkumulátor elektrolit szintjét és azt, hogy az akkumulátor elektromos csatlakozóinak rögzítő csavarjai jól meg vannak-e húzva az első 1000 km (625 mi), majd minden 4000 km (2500 mi) megtétele után vagy évente legalább egyszer.

### **!VESZÉLY**

**Az akkumulátorban lévő elektrolit maró és mérgező hatású, így ha a bőrével érintkezik, azonnal marni kezdi azt, mert kénsavat tartalmaz.**

**Viseljen védőruházatot, maszkot és/vagy szemüveget, amíg a karbantartást elvégzi.**

**Abban az esetben ha bőrével érintkezik, mossa le jó alaposan tiszta vízzel.**

**Ha a szemébe kerül, legalább 15 percen keresztül öblítse át szemét tiszta vízzel, majd azonnal forduljon szemész orvoshoz.**

**Ha az elektrolitból bármilyen kis mennyiséget véletlenül lenyelne, igyon utána sok vizet, vagy tejet, aztán rögtön igyon magnéziumot tartalmazó tejet vagy növényi olajat és azonnal forduljon orvoshoz.**

**Az akkumulátorból gyúlékony gázok párolognak el, ezért ne használjon a közelében nyílt lángot, szikrát vagy más nagy hőmérsékletű tárgyat és ne cigarettázzon.**

Az akkumulátor feltöltésének ideje alatt ellenőrizze, hogy a helyiség jól szellőzik-e és ne lélegezze be a töltés során keletkező gázokat.

**TARTSA GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA.**

Ne döntse meg túlságosan járművét, így megelőzheti az akkumulátorsav kifolyását.

### **!FIGYELEM**

Soha ne fordítsa meg az akkumulátor csatlakozó kábelek polaritását.

Az akkumulátort csak a gyújtáskapcsoló „OFF” állásában szerelje ki - vagy be.

Az akkumulátor visszaszerelésénél először a pozitív kábelt (+), majd utána a negatív kábelt (-) csatlakoztassa az akkumulátorhoz.

Kiszerelesnél fordított sorrendben vegye le az akkumulátor csatlakozóit.

## **AZ AKKUMULÁTOR HOSSZÚ TÁVÚ ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉSE**

### **!FIGYELEM**

Ha a motorját legalább 20 napig nem használja, vegye ki a 20A-es főbiztosítékot, hogy az akkumulátor – fedélzeti számítógép által okozott - teljes lemerülését megelőzze.

Mielőtt a 20A-es biztosítékot kihúzza a foglalatából, a digitális órát törölni kell.

A digitális óra törlését lásd a 17. oldalon (TÖBBFUNKCIÓS FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP).

Ha a járművet legalább 15 napig nem használja, ajánlatos feltölteni az akkumulátorát, hogy a szulfátosodását megelőzze, lásd 67. oldal (AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE).

- Vegye ki az akkumulátort, lásd 66. oldal (AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE) és tegye száraz, hűvös helyre.

Nagyon fontos, hogy az akkumulátor töltöttségét rendszeresen ellenőrizze (havonta legalább egyszer) a téli hónapok alatt, vagy ha a jármű hosszabb ideig használaton kívül van, ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

- Töltse fel az akkumulátort normál töltéssel, lásd 67. oldal (AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE).

Ha az akkumulátor a motorban marad, vegye le a csatlakozó kábeleket az akkumulátor kivezetéseiről.

**65. old.**

## **AZ AKKUMULÁTOR KIVEZETÉSEK ELLENŐRZÉSE ÉS TISZTÍTÁSA**

**Figyelmesen olvassa át a 65. oldalt (AKKUMULÁTOR).**

- Emelje fel a benzintankot, lásd 57. oldal (AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELEMELÉSE).

- Ellenőrizze az akkumulátor kivezetéseket (2) és a csatlakozó kábeleket (1):

- Jó állapotban legyenek (ne legyenek korrodáltak és ne legyen rajtuk lerakódás);
- Kenje be semleges zsírral ( pl:szilikon zsír), vagy vazelinnel.

Ha szükséges, végezze el a következő teendőket:

- Ellenőrizze, hogy a gyújtáskapcsoló „OFF” állásban van.

- Először vegye le a negatív kábelt (-), majd a pozitív kábelt (+).

- Drótkefével addig dörzsölje a kivezetéseket, amíg az összes korrodált rész eltűnik róluk,

- Csatlakoztassa először a pozitív kábelt (+), aztán a negatív kábelt (-).

- Kenje be az akkumulátor kivezetéseket és a csatlakozó kábeleket semleges zsírral (pl:szilikon), vagy vazelinnel.

## **AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE**

**Figyelmesen olvassa át a 65. oldalt (AKKUMULÁTOR).**

### **!FIGYELEM**

**Mielőtt az akkumulátort kiszerezné a motorból, a digitális órát törölni kell.**

**A digitális óra törlését lásd a 17. oldalon (TÖBBFUNKCIÓS FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP).**

- Ellenőrizze, hogy a gyújtáskapcsoló „OFF” állásban van.

- Emelje fel a benzintankot, lásd 57. oldal (AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELEMELÉSE).

- Lazítsa meg és csavarja ki először a negatív (-), majd a pozitív (+) kábelt.

- Vegye le az akkumulátor túlfolyó/szellőzőcsövét (3).

- Fogja meg erősen az akkumulátort, húzza ki a tartójából fölfelé és tárolja száraz, hűvös helyen.

## **!VESZÉLY**

Ha kivette a helyéről, tegye biztonságos helyre, és tartsa gyermekek elől jól elzárva.

**66. old.**

### **AZ ELEKTROLITSZINT ELLENŐRZÉSE**

**Figyelmesen olvassa át a 65. oldalt (AKKUMULÁTOR).**

Így ellenőrizze az elektrolit szintjét:

- Emelje fel a benzintankot, lásd 57. oldal (AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELEMELÉSE).
- Tartsa meg a motort úgy, hogy pontosan függőleges helyzetben legyen és mindkét kerekével a talajon álljon.
- Ellenőrizze, hogy az elektrolit szintje az akkumulátor oldalán lévő „MIN” (alsó) és a „MAX” (felső) szintjelzés között van-e.

Ha az elektrolit szintje alacsony:

- Vegye ki az akkumulátort, lásd 66. oldal (AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE).
- Lazítsa meg és csavarja ki a cellák záródugóit.

## **!FIGYELEM**

**Csak desztillált vizet használjon az utántöltéshez.**

**Soha ne töltsön annyi folyadékot az akkumulátorba, hogy az elektrolit szintje a „MAX” (felső) szint fölé emelkedjen, mert az akkumulátor töltésekor az elektrolit szint emelkedni fog.**

- Töltse fel a cellákat egyenként desztillált vízzel.

### **AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE**

**Figyelmesen olvassa át a 65. oldalt (AKKUMULÁTOR).**

- Vegye ki az akkumulátort, lásd 66. oldal (AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE).
- Lazítsa meg és csavarja ki a cellák záródugóit.
- Ellenőrizze az elektrolitszintet, lásd ezen az oldalon (AZ ELEKTROLITSZINT ELLENŐRZÉSE).
- Csatlakoztassa az akkumulátort egy akkumulátortöltőhöz.
- Ajánlott a töltőáramot az akkumulátor névleges kapacitásának 1/10-ed részének megfelelő értékre beállítani és így feltölteni az akkumulátort.
- A feltöltés befejezése után ellenőrizze az elektrolitszintet és ha szükséges töltsön utána desztillált vizet.
- Tegye vissza az akkumulátor celláinak záródugóit.

## **!FIGYELEM**

**Mivel a töltés befejeződése után még rövid ideig folyik a gázképződés az akkumulátorban, várjon legalább 5-10 percet, mielőtt visszarakja azt motorjába.**

### **AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE**

**Figyelmesen olvassa át a 65. oldalt (AKKUMULÁTOR).**

- Ellenőrizze, hogy a gyújtáskapcsoló „OFF” állásban van.
- Emelje fel a benzintankot, lásd 57. oldal (AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELEMELÉSE).
- Tegye az akkumulátort a helyére.
- Dugja rá az akkumulátorra a szellőző/túlfolyó csövet.

## **!FIGYELEM**

**Az akkumulátor visszaszerelésénél mindig rakja vissza a szellőző/túlfolyó csövet, hogy megelőzze az elpárolgó akkumulátorsav korrodáló hatását, ami károsíthatja az elektromos rendszert, a fényezett alkatrészeket, a gumiból készült alkatrészeket és a tömítéseket.**

- Csatlakoztassa az akkumulátorhoz először a pozitív (+), majd a negatív (-) kábelt.
- Kenje be az akkumulátor kivezetéseit semleges zsírral vagy vazelinnel.
- A hűtőfolyadék kiegyenlítő tartályt (2) tegye vissza a helyére
- Húzza meg a csavart (3).
- Engedje le és rögzítse a benzintankot.

**67. old.**

### **BIZTOSÍTÉK CSERE**

**Figyelmesen olvassa át a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

## **!FIGYELEM**

**Ne próbálja áthidalni (megpatkolni) a kiolvadt biztosítékot.**

**Soha ne használjon az ajánlottól eltérő értékű biztosítékot.**

**A nem megfelelő értékű biztosíték használata miatt megsérülhet az elektromos rendszer, vagy egy rövidzárlat miatt még ki is gyulladhat motorja.**

**MEGJEGYZÉS** Ha egy biztosíték sűrűn kiolvad, valószínűleg rövidzárlat lépett fel, vagy túl van terhelve az elektromos rendszer.

Ebben az esetben keresse fel hivatalos **aprilia** kereskedőjét.

Ha egy elektromos berendezés nem működik megfelelően, vagy egyáltalán nem működik, esetleg a motor nem indítható, ellenőrizze a biztosítékokat:

Így ellenőrizze a biztosítékokat:

- Kapcsolja a gyújtáskapcsolót „OFF” állásba, hogy megelőzze egy esetleges rövidzárlat kialakulását.
- Emelje fel a benzintankot, lásd 57. oldal (AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELEMELÉSE).

## **!FIGYELEM**

**Mielőtt a 20A-es biztosítékot kihúzza a foglalatából, a digitális órát törölni kell.**

**A digitális óra törlését lásd a 17. oldalon (TÖBBFUNKCIÓS FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP).**

- Húzza ki a biztosítékokat egymás után és ellenőrizze, hogy a biztosító szál nincs-e megszakadva.
- Mielőtt kicserélné a biztosítékot, próbálja megtalálni és kijavítani a hibát.
- Cserélje ki a kiolvadt biztosítékot egy ugyanolyan értékű újra.

**MEGJEGYZÉS** Ha a tartalék biztosítékok közül elhasználna egyet, minél előbb szerezzen be egy ugyanolyan értékű újat, és tegye a tartalék biztosíték helyére.

## **TUDNIVALÓK A BIZTOSÍTÉKOKRÓL**

### **1) 20 A-es biztosíték:**

az akkumulátortól a gyújtáskapcsolóhoz, feszültségszabályzóhoz és az órához:

### **2) 15 A-es biztosíték:**

a gyújtáskapcsolótól az összes világító berendezéshez, kúrthoz, mágnes szelephez és a kipufogószelep vezérlő motorhoz:

### **3) 7,5 A-es biztosíték:**

a gyújtáskapcsolótól a gyújtás áramkörhöz, és az indító áramkör biztonsági kapcsolóihoz.

**68. old.**

## **AZ OLDALTÁMASZ ÉS A KAPCSOLÓK ELLENŐRZÉSE**

**Figyelmesen olvassa át a 43. oldalt (KARBANTARTÁS) és a 70. oldalt (A KAPCSOLÓK ELLENŐRZÉSE).**

Az oldaltámasznak (1) akadózás mentesen kell mozognia.

Végezze el az alábbi ellenőrzéseket:

- A rugóknak (2) nem szabad sérültnek, töröttnek vagy rozsdásnak lenni. Ügyeljen arra is, hogy a rugók nem lágyultak-e ki, húzóerejük nem csökkent-e.
- Az oldaltámasznak szabadon, könnyedén kell mozognia, ezért ha szükséges kenje be a forgó csapot zsírral, lásd 81. oldal (KENŐANYAG TÁBLÁZAT).

Az oldaltámasz (1) egy biztonsági kapcsolóval (3) van felszerelve, amelynek az a feladata, hogy megelőzze a motor beindítását, vagy leállítsa a már járó motort, ha a sebességváltót az üresen kívül bármelyik sebességi fokozatba kapcsolja, mikor az oldaltámasz ki van hajtva.

A biztonsági kapcsoló (3) helyes működését az alábbiak szerint ellenőrizze:

- Üljön fel motorjára.
- Hajtsa fel az oldaltámaszt (1).
- Indítsa be a motort, lásd 36. oldal (BEINDÍTÁS).
- Visszaengedett gázmarkolat (4) mellett (A. pozíció), alapjáratnál húzza be a kuplungkart (5) teljesen.
- Kapcsolja a sebességváltót egyes fokozatba, a sebességváltó pedál (6) lenyomásával.
- Hajtsa le az oldaltámaszt (1), így működésbe lép az oldaltámasz biztonsági kapcsolója (3).

Ilyenkor:

- A motornak le kell állnia;
- az oldaltámasz lehajtott állapot kijelzőjének világítania kell.

## **!VESZÉLY**

**Ha a motor nem áll le, keresse fel az Ön hivatalos aprilia kereskedőjét.**

**69. old.**

### **A KAPCSOLÓK ELLENŐRZÉSE**

**Figyelmesen olvassa át a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

Motorja három darab kapcsolóval van felszerelve:

- 1) Féklámpa kapcsoló a hátsó fékpedálon (1);
- 2) Féklámpa kapcsoló az első fékkaron (2);
- 3) Biztonsági kapcsoló az oldaltámaszon (3).

- Ellenőrizze, hogy nincs piszok, vagy sár a kapcsolónál; a kapcsoló tüskéjének könnyedén, akadózás mentesen kell mozogni és automatikusan vissza kell térnie alaphelyzetébe.
- Ellenőrizze, hogy a vezetékek megfelelően vannak csatlakoztatva a kapcsoló kivezetéseire.
- Ellenőrizze, hogy a rugó (4) nem-e sérült, törött esetleg kilágylt.

**70. old.**

### **A FÉNYSZÓRÓ FÜGGŐLEGES IRÁNYÚ BEÁLLÍTÁSA**

A fényszóró helyes beállításának gyors ellenőrzését a következőképpen végezheti el:

Tolja motorját 10 méter távolra egy vízszintes talajon álló faltól.

Kapcsolja be a tompított fényszórót, üljön fel a motorjára és ellenőrizze, hogy a fénysugár a fényszóró vízszintes síkja alatt legyen (a teljes magasságnak körülbelül a 9/10-ed részénél).

Így állítsa be az első fényszórót:

- A fejdíom belső oldalának bal oldalán (a lámpatest jobb oldalán) található állítócsavart (1) forgassa egy rövid nyelű csillagszavarr húzóval és így állítsa be a fényszóró fénycsúvájának függőleges irányát:

CSAVARJA AZ ÓRA JÁRÁSÁVAL MEGEGYEZŐ IRÁNYBA az állítócsavart, így a fénysugarat felfelé irányítja.

CSAVARJA AZ ÓRA JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTES IRÁNYBA az állítócsavart, így a fénysugarat lefelé irányítja.

### **IZZÓK**

**Figyelmesen olvassa át a 43. oldalt (KARBANTARTÁS).**

## **!FIGYELEM**

**Mielőtt hozzáfogná bármelyik izzó cseréjéhez, kapcsolja a gyújtáskapcsolót „OFF” állásba.**

**Viseljen tiszta kesztyűt, mikor izzót cserél, vagy tiszta, száraz ruhával fogja meg az izzót csere közben.**

**Ne maradjon ujjlenyomat az izzón, mert azon a részen túlmelegszik és ezért elpattanhat az üvegbúrája.**

**Ha mégis pusztá kézzel fogja meg az izzót csere közben, utána törölje le a rajta maradt ujjlenyomatait alkohollal, hogy megelőzze az izzó búrájának eltörését.**

**NE ERŐLTESSE AZ ELEKTROMOS VEZETÉKEKET.**

**71. old.**

### **A FÉNYSZÓRÓ IZZÓK CSERÉJE**

**Figyelmesen olvassa át a 71. oldalt (IZZÓK).**

- Támassza le motorját az oldaltámaszra.

**MEGJEGYZÉS** Mielőtt hozzáfogná az izzócseréhez, ellenőrizze a biztosítékokat, lásd 68. oldal (BIZTOSÍTÉK CSERE).

A fényszórótestben található:

- egy távolsági fényszóró izzó (1) (jobb oldalt).
- egy helyzetjelző izzó (2) (alul).
- egy tompított fényszóró izzó (3) (bal oldalt).

**Így cserélje ki az izzókat:**

**HELYZETJELZŐ IZZÓ**



## **!FIGYELEM**

**Az izzó csatlakozóját ne a vezetékelnél fogva húzza le.**

- A fejidom belső oldalán a lámpatestben van a helyzetjelző izzó a foglalatával együtt.
- Fogja meg a helyzetjelző izzó foglalatát (4), húzza meg és vegye ki a helyéről.
- Húzza ki az izzót (5) és cserélje ki egy ugyanolyan típusú újra.

### **TÁVOLSÁGI FÉNYSZÓRÓ IZZÓK**

- A fejidom belső oldalának jobb oldalán a lámpatestben van a távolsági izzó a foglalatával együtt.
- Vegye le a védőgumit (6) az izzó foglalatáról.
- Húzza le az elektromos csatlakozót (7) az izzóról.
- Akassza ki az izzót rögzítő rugót (8) ami az izzó foglalatának (9) hátsó részéhez van rögzítve.
- Vegye ki az izzót (10) a helyéről.

**MEGJEGYZÉS** Az izzót úgy rakja be az izzó foglalatba, hogy a rögzítő fülek mindegyike a neki megfelelő méretű horonyba kerüljön.

- Egy ugyanolyan új izzót rakjon a régi helyére, ügyelve arra, hogy a megfelelő helyzetben álljon.

**72. old.**

### **TOMPÍTOTT FÉNYSZÓRÓ IZZÓ**

- A fejidom belső oldalának bal oldalán a lámpatestben van a tompított világítás izzója a foglalatával együtt.
- Vegye le a védőgumit (11) az izzó foglalatáról.
- Húzza le az elektromos csatlakozót (12) az izzóról.
- Akassza ki az izzót rögzítő rugót (13) ami az izzó foglalatának (14) hátsó részéhez van rögzítve.
- Vegye ki az izzót (15) a helyéről.

**MEGJEGYZÉS** Az izzót úgy rakja be az izzó foglalatba, hogy a rögzítő fülek mindegyike a neki megfelelő méretű horonyba kerüljön.

- Egy ugyanolyan új izzót rakjon a régi helyére, ügyelve arra, hogy a megfelelő helyzetben álljon.

## **AZ ELSŐ ÉS HÁTSÓ IRÁNYJELZŐ IZZÓK CSERÉJE**

**Figyelmesen olvassa át a 71. oldalt (IZZÓK).**

**MEGJEGYZÉS** Mielőtt hozzáfogna az izzócseréhez, ellenőrizze a biztosítékokat, lásd 68. oldal (BIZTOSÍTÉK CSERE).

- Támassza le motorját az oldaltámaszra.
- Lazítsa meg és csavarja ki a csavart (16).

**MEGJEGYZÉS** Óvatosan vegye le az indexbúrát, nehogy letörje a fület.

- Vegye le az indexbúrát (17).

**MEGJEGYZÉS** Összeszerelés közben ügyeljen rá, hogy az indexbúrát pontosan illessze a helyére.

## **!FIGYELEM**

**Összeszereléskor húzza meg a csavart (16) gondosan, de vigyázzon, hogy ne túl erősen, mert az indexbúra megsérülhet.**

- Nyomja meg befelé az izzót (18) óvatosan, és fordítsa el az óra járásával ellentétes irányba.
- Húzza ki az izzót a foglalatából.

**MEGJEGYZÉS** Az izzó visszarakásánál ügyeljen rá, hogy az izzón lévő tájoló csapok egybeessenek a foglalatban lévő vezető hornyokkal.

- Egy ugyanolyan típusú új izzót rakjon vissza a foglalatba, vigyázva a helyes berakásra.

**MEGJEGYZÉS** Ha az izzó foglalata (19) elmozdult a helyéről, rakja vissza úgy, hogy az izzófoglalat kivágott része a rögzítő csavar furatához essen.

**73. old.**

## **A HÁTSÓ VILÁGÍTÁS IZZÓJÁNAK CSERÉJE**

**Figyelmesen olvassa át a 71. oldalt (IZZÓK).**

**MEGJEGYZÉS** Mielőtt hozzáfogna az izzócseréhez, ellenőrizze a biztosítékokat, lásd 68. oldal (BIZTOSÍTÉK CSERE) és a féklámpakapcsolók működését, lásd 70. oldal (A KAPCSOLÓK ELLENŐRZÉSE).

- Támassza le motorját az oldaltámaszra.
- Lazítsa meg és csavarja ki a két csavart (1).
- Vegye le a lámpabúrát (2).

**MEGJEGYZÉS** Összeszerelés közben ügyeljen rá, hogy a lámpabúrát pontosan illessze a helyére.

### **!FIGYELEM**

**Összeszereléskor húzza meg a két csavart (1) gondosan, de vigyázzon, hogy ne túl erősen, mert a lámpabúra megsérülhet.**

- Nyomja meg befelé az izzót (3) óvatosan, és fordítsa el az óra járásával ellentétes irányba.
- Húzza ki az izzót a foglalatából.

**MEGJEGYZÉS** Az izzó visszarakásánál ügyeljen rá, hogy az izzón lévő tájoló csapok egybeessenek a foglalatban lévő vezető hornyokkal.

- Egy ugyanolyan típusú új izzót rakjon vissza a foglalatba, vigyázva a helyes berakásra.

### **!FIGYELEM**

**Összeszereléskor húzza meg a két csavart (1) gondosan, de vigyázzon, hogy ne túl erősen, mert a lámpabúra megsérülhet.**

74. old.

## **SZÁLLÍTÁS**

### **!VESZÉLY**

Mielőtt motorját szállítaná, az üzemanyagtartályból és a karburátorból teljesen le kell engedni a benzint, lásd ezen az oldalon (**AZ ÜZEMANYAG LEENGEDÉSE A BENZINTANKBÓL**) és ellenőriznie kell, hogy mindkettő teljesen száraz-e.

Szállítás közben a járművét tartsa mindig függőleges helyzetben, erősen lerögzítve és a sebességváltót kapcsolja egyes fokozatba. Ha motorját így szállítja, elkerülheti a motorolaj, benzin, vagy a hűtőfolyadék kifolyását.

### **!VESZÉLY**

Ha bármilyen üzemzavar vagy meghibásodás lép fel és motorja üzemképtelenné válik, ne vontassa azt, inkább hívjon segítséget.

## **AZ ÜZEMANYAG LEENGEDÉSE A BENZINTANKBÓL**

Figyelmesen olvassa át a 25. oldalt (ÜZEMANYAG).

### **!VESZÉLY**

Tűzveszély!

Mielőtt bármilyen karbantartási munkát vagy vizsgálatot elkezdené, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból, várja meg, hogy a motorblokk és a kipufogórendszer lehűljön és ha lehetséges támassza állványra motorját szilárd, sima talajon.

Az üzemanyag gőzei károsak az egészségre.

Mielőtt hozzákezdené a munkához, győződjön meg róla, hogy a helyiség, ahol dolgozna, megfelelően szellőzik-e.

Ne lélegezze be a benzingőzt.

Ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot a munkatérben.

**NE ÖNTSE KI AZ ÜZEMANYAGOT A TERMÉSZETBE.**

- Támassza le motorját az oldaltámaszra.
- Állítsa le a motort és várjon, amíg teljesen lehűl.
- Keressen egy zárható tárolóedényt, amelynek térfogata meghaladja az üzemanyagtartályban lévő benzin mennyiségét és tegye le a motor bal oldalán a földre.
- Vegye le a tanksapkát.
- Az üzemanyagtartályból szívja ki az összes benzint egy kézi pumpával vagy valamilyen hasonló eszközzel.

### **!VESZÉLY**

**Miután leengedte a benzint az üzemanyagtartályból, rakja vissza a tanksapkát és jól zárja le.**

Így engedje le a benzint a karburátorból:

- Állítsa a benzincsapot (1) „RES” (tartalék) állásba.
  - Indítsa be a motort, lásd 36. oldal (BEINDÍTÁS).
  - Járassa a motort addig, amíg a karburátorból ki nem fogy a benzin és emiatt a motor leáll.
- Ha szükséges, keresse fel hivatalos aprilia kereskedőjét.**

**75. old.**

## **TISZTÍTÁS**

Gyakran tisztítsa motorját, ha az alábbi helyeken, vagy viszonyok közt használja:

- Szennyezett területeken (városok és ipari területek).
- Olyan területeken, ahol a levegőnek nagy a só vagy a páratartalma (nagy vízfelületek, forró és nyirkos helyek).
- Nehéz körülmények között (ahol sót, vagy fagyásgátló szereket szórnak az utakra a téli időszakban).
- Ne hagyja, hogy ipari vagy más jellegű szennyező porok, aszfalt pöttyök, bogár tetemek vagy madárürülék, stb. legyen motorján.
- Ne parkoljon motorjával fák alá, mert időszakosan bogárüledék, csapadék, gyümölcs, vagy falevél hullik a fákról, amelyek olyan maró anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják motorja fényezését.

## **!VESZÉLY**

**A motor lemosása után a fékhatás lecsökken, mert a víz beszivárog a fék súrlódó felületei közé.**

**Tartson nagyobb követési távolságot, egy esetleges baleset megelőzése érdekében.**

**Használja a fékeket többször egymás után, amíg a normális fékhatás nem jelentkezik.**

**Végezze el az elindulás előtti ellenőrzéseket, lásd 35. oldal (ELINDULÁS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK).**

A piszkot és a sarat kisnyomású vízszugárral mossa le motorjának fényezett felületeiről úgy, hogy előbb benedvesíti a szennyezett részeket, majd puha autómósó szivaccsal és bő, enyhén samponos vízzel (2 - 4% sampon) lemossa a letapadt piszkot.

Ezután öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra puha szarvasbőrrel.

A motorblokk tisztításához használjon zsíroló tisztítószeret, ecsetet és törülközőt.

## **!FIGYELEM**

**Csak a motor alapos lemosása után pasztázza át motorját és csak szilikon alapú pasztát használjon.**

**A matt festékkel festett felületeken ne használjon pasztát.**

**Ne mossa motorját közvetlen a tűző napon, különösen a nyári forróságban, mikor a motor felülete nagyon felmelegszik, mert ha a sampon megszárad mielőtt leöblítene, károsíthatja a fényezést.**

**Ne használjon folyékony tisztítószereket 40 Celsius fok fölötti hőmérséklet esetén a motor műanyag felületein.**

**Ne használjon nagynyomású víz-, gőzborotvát, vagy nagynyomású levegőt az alábbi helyek tisztításához: kerékagyak, a kormány jobb-, és baloldalán lévő kapcsolókonsolek, csapágyak, hidraulikus nyomóhenger(fék), műszerfal, kipufogócsövek, kesztyű/szerszámtartó, gyújtáskapcsoló/kormányzár.**

**Ne használjon alkoholt, petróleumot vagy egyéb vegyszert a gumi és műanyag alkatrészek és az ülés tisztításához. Csak enyhén szappanos vizet.**

## **!VESZÉLY**

**Ne használjon védőpasztát az ülés ápolására, mert ezektől általában nagyon csúszós lesz, amit előre nem lehet kiszámítani.**

**76. old.**

## **HOSSZÚTÁVÚ ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉS**

### **!FIGYELEM**

**Ha a motorját legalább 20 napig nem használja, vegye ki a 20A-es főbiztosítékot, hogy az akkumulátor – fedélzeti számítógép által okozott - teljes lemerülését megelőzze.**

Ha a jármű hosszú időn keresztül nincs használva, néhány teendőt el kell végezni rajta, hogy megelőzzön néhány, ilyen esetben előforduló meghibásodást.

Fontos, hogy az esetleg szükséges javításokat és a fontos ellenőrizendőket elvégezze vagy elvégeztesse mielőtt hosszú időre leállítja motorját, mert később elfeledkezhet róluk.

Végezze el a következő munkálatokat:

- Engedje le a benzint az üzemanyagtartályból és a karburátorból, lásd 75. oldal (AZ ÜZEMANYAG LEENGEDÉSE A BENZINTANKBÓL).
- Vegye ki a gyújtógyertyát és egy teáskanálnyi (5-10 cm<sup>3</sup>) kétütemű motorolajat fecskendővel töltsön bele a hengerbe.
- Fordítsa a gyújtáskapcsolót „ON” állásba és nyomja meg néhány másodpercre az önindító nyomógombját, hogy az olaj szétkenődjön a henger falán.
- Tegye vissza a gyertyát.
- Vegye ki az akkumulátort, lásd 66. oldal (AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE) és 66. oldal (AZ AKKUMULÁTOR HOSSZÚ TÁVÚ ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉSE).
- Mossa le és törölje szárazra motorját, lásd 76. oldal (TISZTÍTÁS).
- Kenje át pasztával a fényezett felületeket.
- Fújja fel a gumiabroncsokat az előirt nyomásra, lásd 33. oldal (GUMIABRONCSOK).
- Rakjon egy erre alkalmas támaszt a motor alá úgy, hogy mindkét kerék elemelkedjen a földtől.
- Állítsa le motorját fűtetlen, nem nedves helyiségbe, ahol nem éri közvetlen napfény és kicsi a hőmérsékletingadozás.
- Takarja le motorját, de ne használjon műanyag, vagy vízhatlan anyagú takarót.

### **HOSSZÚ LEÁLLÁS UTÁNI ÜZEMBEHELYEHELYEZÉS**

- Vegye le a takarót motorjáról és tisztítsa meg, lásd 76. oldal (TISZTÍTÁS).
- Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét, lásd 67. oldal (AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE) és tegye be a motorba, lásd 67. oldal (AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE).
- Tankolja tele a benzintankot, lásd 25. oldal (ÜZEMANYAG).
- Végezze el az elindulás előtti ellenőrzéseket, lásd 35. oldal (ELINDULÁS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK).

### **!VESZÉLY**

**Tegyen egy rövid próbautat motorjával lehetőleg kisforgalmú, vagy forgalom elől elzárt területen.**

**77. old.**

### **MŰSZAKI ADATOK**

MÉRETEK	Legnagyobb hossz .....	1950 mm
	Legnagyobb hossz (felszerelt hátsó sárvédő toldattal <b>OPT</b> ) .....	2005 mm
	Legnagyobb szélesség .....	720 mm
	Legnagyobb magasság (felszerelt szélvédővel) ..	1135 mm
	Ülésmagasság .....	805 mm
	Tengelytáv .....	1345 mm
	Legkisebb szabad magasság .....	163 mm
	Menetkész tömeg .....	139 kg
MOTORBLOKK	Gyártmány .....	Egyhengeres, 2-ütemű, membránvezérelt szívó oldallal. Különálló olajozás szabályozható olajadagolóval (1,0 – 3,0 %).
	Hengerek száma .....	1
	Lökettérfogat .....	124,82 cm <sup>3</sup>
	Furat/löket .....	54 mm/54,5 mm
	Kompresszió viszony .....	12,5 +/- 0,5 :1
	Indítás .....	elektromos önindítóval
	Alapjárat fordulatszám .....	1250 +/- 100 ford./perc
	Kuplung .....	a bal oldali kormányról szabályozható többtárcsás olajfűrdős kuplung.
	Hűtés .....	folyadékűtés
KAPACITÁS	Üzemanyag (tartalék mennyiséggel együtt) .....	13 liter
	Üzemanyag tartalék mennyiség .....	3,5 liter (kézzel kapcsolható tartalék)

Sebességváltóban lévő olajmennyiség .....	600 cm <sup>3</sup>
Hűtőfolyadék mennyiség .....	0,8 liter (50% desztillált víz + 50% etilén- glikol tartalmú fagyálló)
Motorolaj tartály (a tartalékkal együtt) .....	1,4 liter
Motorolaj tartály tartalék .....	0,35 liter
Első teleszkópvilla olajmennyisége .....	430 cm <sup>3</sup> (villánként)
Ülőhelyek száma .....	2
A jármű maximális terhelhetősége (vezető + utas + poggyász) .....	180 kg

**78. old.**

SEBESSÉGVÁLTÓ Fajtája ..... mechanikus, 6 fokozatú, melyek a motor bal oldalán lévő karral kapcsolhatók

SEBESSÉGI FOKOZATOK	Fokozat	Primer áttétel	Szekunder áttétel	Végső áttétel	Teljes áttétel
	1.	19/63 = 1:3,315	10/30 = 1:3,000	17/40 = 1:2,353	1:23,406
	2.		14/29 = 1:2,071		1:16,161
	3.		17/27 = 1:1,588		1:12,391
	4.		19/25 = 1:1,316		1:10,266
	5.		21/24 = 1:1,143		1:8,916
	6.		22/23 = 1:1,045		1:8,156

KARBURÁTOR Száma ..... 1  
Fajtája ..... DELL'ORTO PHBH 28

ÜZEMANYAG Üzemanyag ..... Ólommentes benzin a DIN 51607 szabvány szerint, legalább 95-ös oktánszámú (N.O.R.M.) és 85 (N.O.M.M.)

VÁZ Fajtája ..... Alumínium hídvasz öntött és húzott elemekből  
Villaszög ..... 25 ° 30'  
Utánfutás ..... 102 mm

RUGÓZÁS Elöl ..... Hidraulikus teleszkópvilla  
Rugóút ..... 120 mm  
Hátul ..... Hidraulikus, állítható központi lengéscsillapító  
Rugóút ..... 110 mm

FÉKEK Elöl ..... Szimpla, 320 mm-es hidraulikus tárcsafék  
Hátul ..... Szimpla 220 mm-es hidraulikus tárcsafék

KERÉKBRONCSOK Fajtája ..... Öntött könnyűfém kerekek  
Elöl ..... 3,00 x 17''  
Hátul ..... 4,00 x 17''

**79. old.**

GUMIABRONCSOK ELŐL ..... 100/80 17'' 52S; 110/70 R 17'' 54T; 100/80 ZR 17''  
- guminyomás egy személlyel ..... 180 kPa (1,8 bar)  
- guminyomás vezetővel és utassal (\*) ..... 180 +/- 10 kPa (1,8 +/- 0,1 bar)  
HÁTUL ..... 130/70 17'' 62S; 140/60 ZR 17''; 150/60 ZR 17''  
- guminyomás egy személlyel ..... 200 kPa (2,0 bar)  
- guminyomás vezetővel és utassal (\*) ..... 230 +/- 10 kPa (2,3 +/- 0,1 bar)

GYÚJTÁS Fajtája ..... CDI  
Előgyújtás mértéke ..... 12 +/- 2 fok a felső holtpont előtt 2000-es percnkénti fordulatszámnál

GYÚJTÓGYERTYA Gyárilag beépített ..... NGK R BR 8ES  
Gyújtógyertya elektródahézag ..... 0,7 - 0,8 mm

ELEKTROMOS RENDSZER Akkumulátor ..... 12 V - 9 Ah  
Biztosíték ..... 20 - 15 - 7,5 A  
Generátor ..... 12 V - 180 W

IZZÓK Tompított fényszóró izzó (halogén) ..... 12 V - 55 W H1  
Távolsági fényszóró izzó (halogén) ..... 12 V - 55 W H3  
Első helyzetjelző izzó ..... 12 V - 5 W  
Irányjelző ..... 12 V - 10 W  
Hátsó helyzetjelző/rendszámvilágítás/féklámpa ..... 12 V - 5 / 21 W

Fordulatszámérő megvilágítás .....	12 V - 2 W
Kilométer óra megvilágítás .....	12 V - 2 W
Többfunkciós fedélzeti számítógép megvilágítás	12 V - 3 W

KIJELZŐK	Üres fokozat kijelző .....	12 V - 2 W
	Irányjelző kijelző .....	12 V - 2 W
	Távolsági fényszóró kijelző .....	12 V - 2 W
	Kihajtott oldaltámasz kijelző .....	12 V - 2 W
	Olajadagoló tartalék mennyiség kijelző .....	LED

**80. old.**

## **KENŐANYAG TÁBLÁZAT**

**Sebességváltó olaj (ajánlott):** IP F.C., SAE 75W - 90 vagy Agip GEAR SYNTH, SAE 75W - 90.

Az Ön által választott másféle sebességváltó olajnak, csakúgy mint az ajánlottnak, jó minőségűnek kell lennie amelynek teljesítményszintje eléri, vagy meghaladja Az A.P.I. GL-4 előírásait.

**Kétütemű motorolaj (ajánlott):** IP MAX 2T COMPETITION vagy Agip SPEED 2T.

Az Ön által választott másféle motorolajnak, csakúgy mint az ajánlottnak, jó minőségűnek kell lennie amelynek teljesítményszintje eléri, vagy meghaladja az ISO-L-ETC++, A.P.I. TC++ előírásait.

**Teleszkópolaj (ajánlott):** IP F.A. 5W vagy IP F.A. 20W teleszkópvilla olaj;

választható Agip FORK 5W vagy Agip FORK 20W teleszkópvilla olaj.

Ha Önnek másféle viszkozitású teleszkópolajra van szüksége, mint a fenti ajánlott, illetve választható olajok, a kétféle sűrűségű olaj összekeverésével és az arányok változtatásával kikeverheti az alábbiak szerint:

SAE 10W = IP F.A. 5W 2/3 rész + IP F.A. 20W 1/3 rész vagy

Agip FORK 5W 2/3 rész + Agip FORK 20W 1/3 rész.

SAE 15W = IP F.A. 5W 1/3 rész + IP F.A. 20W 2/3 rész vagy

Agip FORK 5W 1/3 rész + Agip FORK 20W 2/3 rész.

**Csapágyakhoz és egyéb kenési helyekre (ajánlott) :** IP AUTOGREASE MP vagy Agip GREASE 30.

Az Ön által választott másféle kenőzsírnak, csakúgy mint az ajánlottnak, görgőscsapágyakhoz használható jó minőségű kenőzsírnak kell lennie -30 ..... +140 Celsius fokos hőmérsékleti tartománnyal, csöpöpenési pontja 150 ..... 230 Celsius fok közötti legyen, jól védjen a korrózióval szemben, vízálló legyen és ne oxidálódjon.

**Az akkumulátor kivezetések védelmére:** semleges zsír vagy vazelin.

**Kenőspray a meghajtó lánchoz (ajánlott):** IP CHAIN SPRAY vagy AGIP CHAIN LUBE

## **!VESZÉLY**

**Csak új fékfolyadékot használjon.**

**Fékfolyadék (ajánlott):** IP F.F., DOT 5 (DOT 4-nek megfelelő) vagy Agip BRAKE 5.1, DOT 5 (DOT 4-nek megfelelő)

## **!VESZÉLY**

**Csak korróziógátló hatású, nitrít mentes fagyálló folyadékot használjon, amely legalább -35 Celsius fokig nem fagy meg.**

**Motorblokk hűtőfolyadék (ajánlott):** IP ECOBLU -40 Celsius vagy Agip COOL.

**81. old.**

Fordítás befejezve: 2004-augusztus 10. 10:35'

Tarsoly Károly

4032 Debrecen, Böszörményi út 210/F.

Tel./Fax: 06 52 485-217

Mobil : 06 30 859-0939